



CE

IFN-g-EASIA

KAP1231

LOT : 090504/1

en



Read entire protocol before use.

IFN- γ -EASIA

I. INTENDED USE

Immunoenzymetric assay for the in vitro quantitative measurement of human interferon gamma (IFN- γ) in serum and plasma.

II. GENERAL INFORMATION

- A. Proprietary name : DIAsource IFN- γ -EASIA Kit
- B. Catalogue number : KAP1231 : 96 tests
- C. Manufactured by : DIAsource ImmunoAssays S.A.
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgium.

For technical assistance or ordering information contact :
Tel : +32 (0)67 88.99.99 Fax : +32 (0)67 88.99.96

III. CLINICAL BACKGROUND

A. Biological activities

IFN- γ (type 2, immune IFN) is structurally and functionally distinct from type 1 (alpha/beta) interferon and acts on a separate receptor. Only one IFN- γ gene has been identified, coding for a 146 AA protein that is post-translationaly processed into two glycosylated species of 20 and 25 Kd. Native IFN- γ is pH2-labile, highly basic, and can aggregate to form dimers that are biologically active. IFN- γ is a real lymphokine produced by activated T (and NK) cells. Despite its clear antiviral and cellular growth regulating activities, its immunomodulatory properties are believed to be the most important. IFN- γ is the principal activator of macrophage function (Macrophage Activating Factor, MAF), and it also regulates the pathway of differentiation of myeloid cells. It plays an important role in the growth and differentiation of cytotoxic (and possibly suppressor) T cells, activates NK cells and acts as a B cell maturation factor. It regulates Ig isotype production and inhibits IgE responses. One of the modes of action of IFN- γ is to induce the expression of membrane proteins, such as class 1 and class 2 MHC antigens and adhesion molecules on various cell types, high affinity Fc receptors for IgG on myelomonocytic cells, etc. Integrated in the cytokine network, IFN- γ interacts with other cytokines, in either a synergistic (e.g. TNF) or antagonistic (e.g. IL-4) way.

B. Clinical application

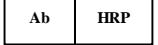
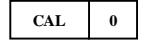
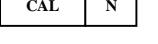
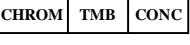
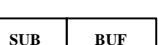
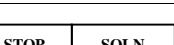
The precise role of IFN- γ in human diseases and therapy is still poorly defined. Clearly, it is involved in the defense against parasites, intercellular pathogens and possibly tumour cells. Its therapeutic administration partially corrects the deficient immune response observed in lepromatous leprosy and the phagocyte defect of patients with X-Linked chronic granulomatous disease. A deficiency in IFN- γ production has been related to persistent (e.g. EBV) viral infections, and a correlation could be established between the secretion of IFN- γ by peripheral blood mononuclear cells during an herptic infection and the time of a next recurrence. A defect in IFN- γ production has also been recorded in several primary or secondary immunodeficiency states. IFN- γ is seldom detected in the serum of healthy persons. Its production may be demonstrated "in situ" in several inflammatory disorders (Sarcoidosis, rheumatoid-arthritis, subacute thyroiditis, polymyositis, multiple sclerosis). Higher levels of serum IFN- γ are measured during severe parasitic diseases (e.g. Plasmodium Falciparum malaria); during cytokine (IL-2) therapy; and after the first injections of OKT3.

IV. PRINCIPLES OF THE METHOD

The DiaSource IFN- γ -EASIA is a solid phase Enzyme Amplified Sensitivity Immunoassay performed on microtiterplate. The assay uses monoclonal antibodies (MAbs) directed against distinct epitopes of IFN- γ . Calibrators and samples react with the capture monoclonal antibody (MAb 1) coated on microtiter well and with a monoclonal antibody (MAb 2) labelled with horseradish peroxidase (HRP). After an incubation period allowing the formation of a sandwich: coated MAb 1 – human IFN- γ – MAb 2 – HRP, the microtiterplate is washed to remove unbound enzyme labelled antibody. Bound enzyme-labelled antibody is measured through a chromogenic reaction. Chromogenic solution (TMB) is added and incubated. The reaction is stopped with the addition of Stop Solution and the microtiterplate is then read at the appropriate wavelength. The amount of substrate turnover is determined colourimetrically by measuring the absorbance, which is proportional to the IFN- γ concentration.

A calibration curve is plotted and IFN- γ concentration in samples is determined by interpolation from the calibration curve. The use of the EASIA reader (linearity up to 3 OD units) and a sophisticated data reduction method (polychromatic data reduction) result in a high sensitivity in the low range and in an extended calibration range.

V. REAGENTS PROVIDED

Reagents	96 tests Kit	Color Code	Reconstitution
 Microtiterplate with 96 anti IFN- γ (monoclonal antibodies) coated wells	96 wells	blue	Ready for use
 Conjugate: HRP labelled anti-IFN- γ (monoclonal antibodies) in TRIS-Maleate buffer with bovine serum albumin and thymol	1 vial 6 ml	red	Ready for use
 Zero calibrator in human serum, benzamidin and thymol	3 vial lyophil.	black	Add distilled water (see on the label for the exact volume)
 Calibrator N = 1 to 5 (see exact values on vial labels) in human serum, benzamidin and thymol	5 vials lyophil.	yellow	Add 0.5 ml distilled water
 Wash Solution (Tris-HCl)	1 vial 10 ml	brown	Dilute 200 x with distilled water (use a magnetic stirrer).
 Controls - N = 1 or 2 in human serum, benzamidin and thymol	2 vials lyophil.	silver	Add 0.5 ml distilled water
 Chromogen TMB (Tetramethylbenzidine) in Dimethylformamide	1 vial 1 ml	green	Dilute 0.2 ml into 1 vial of substrate buffer
 Substrate buffer: H ₂ O ₂ in acetate / citrate buffer	3 vials 21 ml	white	Ready for use
 Stop Solution: H ₂ SO ₄ 1.8N	1 vial 6 ml	black	Ready for use

Note: 1. Use the zero calibrator for sample dilutions.

2. 1 IU of the calibrator preparation is equivalent to 1 IU of the NIBSC Reference Reagent 87/586.

VI. SUPPLIES NOT PROVIDED

The following material is required but not provided in the kit:

1. High quality distilled water
2. Pipettes for delivery of: 50 μ l, 200 μ l, 1 ml and 10 ml (the use of accurate pipettes with disposable plastic tips is recommended)
3. Vortex mixer
4. Magnetic stirrer
5. Horizontal microtiterplate shaker capable of 700 rpm \pm 100 rpm
6. Washer for Microtiterplates
7. Microtiterplate reader capable of reading at 450 nm, 490 nm and 650 nm (in case of polychromatic reading) or capable of reading at 450 nm and 650 nm (bichromatic reading)
8. Optional equipment: The ELISA-AID™ necessary to read the plate according to polychromatic reading (see paragraph XI.A.) can be purchased from Robert Maciels Associates, Inc. Mass. 02174 USA.

VII. REAGENT PREPARATION

- A. **Calibrators:** Reconstitute the zero calibrator to the volume specified on the vial label with distilled water and the other calibrators with 0.5 ml distilled water.
- B. **Controls:** Reconstitute the controls with 0.5 ml distilled water.
- C. **Working Wash solution:** Prepare an adequate volume of Working Wash solution by adding 199 volumes of distilled water to 1 volume of Wash Solution (200x). Use a magnetic stirrer to homogenize. Discard unused Working Wash solution at the end of the day.
- D. **Revelation Solution:** pipette 0.2 ml of the chromogen TMB into one of the vials of substrate buffer (H₂O₂ in acetate/citrate buffer). Extemporaneous preparation is recommended.

VIII. STORAGE AND EXPIRATION DATING OF REAGENTS

- § Before opening or reconstitution, all kits components are stable until the expiry date, indicated on the vial label, if kept at 2 to 8°C.
- § Unused strips must be stored, at 2-8°C, in a sealed bag containing a desiccant until expiration date.
- § After reconstitution, calibrators and controls are stable for 4 days at 2 to 8°C. For longer storage periods, aliquots should be made and kept at -20°C for maximum 2 months. Avoid successive freeze thaw cycles.
- § The concentrated Wash Solution is stable at room temperature until expiration date.
- § Freshly prepared Working Wash solution should be used on the same day.
- § After its first use, the conjugate is stable until expiry date, if kept in the original well-closed vial at 2 to 8°C.
- § The freshly prepared revelation solution is stable, before use, for maximum 15 minutes at room temperature and must be discarded afterwards.
- § Alterations in physical appearance of kit reagents may indicate instability or deterioration.

IX. SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

- § Serum must be removed as soon as possible from the clot of red cells after clotting and centrifugation, and kept at 4°C. If the samples are not used immediately, they must be kept at -20°C for maximum 2 months, and at -70°C for longer storage (maximum one year).
- § Avoid subsequent freeze thaw cycles.
- § Prior to use, all samples should be at room temperature. It is recommended to vortex the samples before use.
- § Sampling conditions can affect values, therefore, strict precautions have to be taken during sampling to avoid impurities contained in sampling materials that would stimulate IFN- γ production by blood cells and thus falsely increase plasma IFN- γ values.
- § Collection tubes must be pyrogen-free. Plasma can be collected on sterile EDTA and rapidly separated after centrifugation. The use of heparin tubes is discouraged as batches of heparin are often contaminated with pyrogen.

X. PROCEDURE

A. Handling notes

Do not use the kit or components beyond expiry date.

Do not mix materials from different kit lots.

Bring all the reagents to room temperature prior to use.

Thoroughly mix all reagents and samples by gentle agitation or swirling.

Perform calibrators, controls and samples in duplicate. Vertical alignment is recommended.

Use a clean plastic container to prepare the Wash Solution.

In order to avoid cross-contamination, use a clean disposable pipette tip for the addition of each reagent and sample.

For the dispensing of the Revelation Solution and the Stop Solution avoid pipettes with metal parts.

High precision pipettes or automated pipetting equipment will improve the precision.

Respect the incubation times.

To avoid drift, the time between pipetting of the first calibrator and the last sample must be limited to the time mentioned in section XIII paragraph E (Time delay).

Prepare a calibration curve for each run, do not use data from previous runs.

The Revelation Solution should be colourless. If a blue colour develops within a few minutes after preparation, this indicates that the reagent is unusable, and must be discarded.

Dispense the Revelation Solution within 15 minutes following the washing of the microtiterplate.

During incubation with Revelation Solution, avoid direct sunlight on the microtiterplate.

B. Procedure

1. Select the required number of strips for the run. The unused strips should be resealed in the bag with a desiccant and stored at 2-8°C.
2. Secure the strips into the holding frame.
3. Pipette 50 µl of each Calibrator, Control and Sample into the appropriate wells.
4. Pipette 50 µl of anti-IFN-γ-HRP conjugate into all the wells.
5. Incubate for 2 hours at room temperature on a horizontal shaker set at 700 rpm ± 100 rpm.
6. Aspirate the liquid from each well.
7. Wash the plate 3 times by:
 - § Dispensing 0.4 ml of Wash Solution into each well
 - § Aspirating the content of each well
8. Pipette 200 µl of the freshly prepared Revelation Solution into each well within 15 minutes following the washing step.
9. Incubate the microtiterplate for 15 minutes at room temperature on a horizontal shaker set at 700 rpm ± 100 rpm, avoid direct sunlight.
10. Pipette 50 µl of Stop Solution into each well.
11. Read the absorbencies at 450 nm and 490 nm (reference filter 630 nm or 650 nm) within 3 hours and calculate the results as described in section XI.

XI. CALCULATION OF RESULTS

A. Polychromatic Reading:

1. In this case, the ELISA-AID™ software will do the data processing.
2. The plate is first read at 450 nm against a reference filter set at 650 nm (or 630 nm).
3. A second reading is performed at 490 nm against the same reference filter.
4. The ELISA-AID™ Software will drive the reader automatically and will integrate both readings into a polychromatic model. This technique can generate OD's up to 10.
5. The principle of polychromatic data processing is as follows:
 - § $X_i = OD$ at 450 nm
 - § $Y_i = OD$ at 490 nm
 - § Using a standard unweighted linear regression, the parameters A & B are calculated : $Y = A \cdot X - B$
 - § If $X_i < 3$ OD units, then X calculated = X_i
 - § If $X_i > 3$ OD units, then X calculated = $(Y_i - B)/A$
 - § A 4-parameter logistic curve fitting is used to build up the calibration curve.
 - § The IFN-γ concentration in samples is determined by interpolation on the calibration curve.

B. Bichromatic Reading

1. Read the plate at 450 nm against a reference filter set at 650 nm (or 630 nm).
2. Calculate the mean of duplicate determinations.
3. On semi-logarithmic or linear graph paper plot the OD values (ordinate) for each calibrator against the corresponding concentration of IFN-γ (abscissa) and draw a calibration curve through the calibrator points by connecting the plotted points with straight lines.
4. Read the concentration for each control and sample by interpolation on the calibration curve.
5. Computer assisted data reduction will simplify these calculations. If automatic result processing is used, a 4-parameter logistic function curve fitting is recommended.

XII. TYPICAL DATA

The following data are for illustration only and should never be used instead of the real time calibration curve.

IFN-γ-EASIA		OD units Polychromatic model
Calibrator	0 IU/ml 1 IU/ml 2 IU/ml 5 IU/ml 10 IU/ml 30 IU/ml	0.03 0.173 0.339 0.700 1.353 3.107

XIII. PERFORMANCE AND LIMITATIONS

A. Detection Limit

Twenty zero calibrators were assayed along with a set of other calibrators. The detection limit, defined as the apparent concentration two standard deviations above the average OD at zero binding, was 0.03 IU/ml.

B. Specificity

No significant cross-reaction was observed in presence of 50 ng of IL-1α, IL-1β, IL-2, IL-3, IL-4, IL-6, IL-7, IL-8, IL-10, TNF-α, TNF-β, IFN-β, TGF-β, GM-CSF, OSM, MIP-1α, MIP-1β, LIF, MCP-1, G-CSF and RANTES. This IFN-γ assay is specific for human natural and recombinant IFN-γ.

C. Precision

INTRA ASSAY				INTER ASSAY			
Serum	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)	Serum	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)
A	10	1.26 ± 0.03	3.2	A	20	1.61 ± 0.03	5.8
B	10	12.28 ± 0.35	3.8	B	20	5.72 ± 0.51	8.8

SD: Standard Deviation; CV: Coefficient of variation

D. Accuracy

RECOVERY TEST				
Sample	Added IFN-γ (IU/ml)	Recovered IFN-γ (IU/ml)	Recovery (%)	
Serum	20.5	20.3	99	
	9.9	10.1	103	
	4.7	4.8	101	
	2.4	2.3	94	
	1.0	1.0	99	
Plasma	20.5	19.6	96	
	9.9	9.5	97	
	4.7	4.8	102	
	2.4	2.4	101	
	1.0	1.0	96	

DILUTION TEST

Sample	Dilution	Theoretical Concent. (IU/ml)	Measured Concent. (IU/ml)
Serum	1/1	-	18.0
	1/2	9.0	8.1
	1/4	4.5	4.4
	1/8	2.3	2.4
	1/16	1.1	1.3
	1/32	0.6	0.6
Plasma	1/1	-	11.7
	1/2	5.9	5.9
	1/4	2.9	3.2
	1/8	1.5	1.6
	1/16	0.7	0.8
	1/32	0.4	0.4

Samples were diluted with zero calibrator.

E. Time delay between last calibrator and sample dispensing

As shown hereafter, assay results remain accurate even when a sample is dispensed 30 minutes after the calibrators have been added to the coated wells.

TIME DELAY				
	T0	10 min	20 min	30 min
S1	2.7	2.7	2.7	2.7
S2	6.8	6.8	6.5	6.7
S3	4.2	4.1	4.0	4.0
N1	22.7	21.2	19.4	22.0
N2	24.9	23.7	21.7	20.1
N3	14.7	14.8	13.1	12.6
N4	17.9	15.3	13.8	13.9
N5	17.4	16.5	15.6	15.0

F. Hook effect

A sample spiked with IFN- γ up to 500 000 IU/ml gives higher OD's than the last calibrator point.

XIV. INTERNAL QUALITY CONTROL

- § If the results obtained for Control 1 and/or Control 2 are not within the range specified on the vial label, the results cannot be used unless a satisfactory explanation for the discrepancy has been given.
- § If desirable, each laboratory can make its own pools of control samples, which should be kept frozen in aliquots. Controls that contain azide will interfere with the enzymatic reaction and cannot be used.
- § Acceptance criteria for the difference between the duplicate results of the samples should rely on Good Laboratory Practises
- § It is recommended that controls be routinely assayed as unknown samples to measure assay variability. The performance of the assay should be monitored with quality control charts of the controls.
- § It is good practise to check visually the curve fit selected by the computer.

XV. REFERENCE INTERVALS

These values are given only for guidance; each laboratory should establish its own normal range of values.

For guidance, the mean of 30 normal serum samples was 0.28 IU/ml (SD = 0.15), ranging between 0 IU/ml and 0.77 IU/ml. This study was performed on samples from apparently healthy persons with low CRP levels.

The mean of 60 normal plasma, collected in strict sampling conditions, was 0.08 IU/ml (SD = 0.12), ranging between 0 IU/ml and 0.89 IU/ml.

XVI. PRECAUTIONS AND WARNINGS

Safety

For *in vitro* diagnostic use only.

The human blood components included in this kit have been tested by European approved and/or FDA approved methods and found negative for HBsAg, anti-HCV, anti-HIV-1 and 2. No known method can offer complete assurance that human blood derivatives will not transmit hepatitis, AIDS or other infections. Therefore, handling of reagents, serum or plasma specimens should be in accordance with local safety procedures.

All animal products and derivatives have been collected from healthy animals. Bovine components originate from countries where BSE has not been reported. Nevertheless, components containing animal substances should be treated as potentially infectious.

Avoid any skin contact with all reagents. Stop Solution contains H₂SO₄, the chromogen contains TMB in Dimethylformamide, Substrate buffer contains H₂O₂. In case of contact, wash thoroughly with water.

Do not smoke, drink, eat or apply cosmetics in the working area. Do not pipette by mouth. Use protective clothing and disposable gloves.

XVII. BIBLIOGRAPHY

1. GUERRY D., ALEXANDER M.A., ELDER D.E. and HERLYN M.F. (1987) **IFN- γ regulated the T cell response to precursor nevi and biologically early melanoma.** J. Immunol., 139 : 305-312.
2. LANDOLFO S., COFANO F., GIOVARELLI M., PRAT M., CAVALLO G. and FORNI G. (1985) **Inhibition of IFN- γ may suppress allograft reactivity by T lymphocytes in vitro and in vivo.** Sci., 119 : 176-179.
3. MURRAY H.W. (1988) **Interferon gamma, the activated macrophage and host defense against microbial challenge.** Ann. Int. Med., 108 : 595-608.
4. NATHAN C.F., KAPLAN G., LEVIS W.R., NUSRAT A., WITMER M.D., SHERWIN S.A., JOB C.K., HOROWITZ C.R., STEINMAN R.M. and COHN Z.A. (1986) **Local and systemic effects of intradermal rIFN gamma in patients with lepromatous leprosy.** N. Engl. J. Med., 315 : 6-12.
5. SNAPPER C.M. and PAUL W.E. (1987) **IFN- γ and BSF-1 reciprocally regulate Ig Isotope production.** Sci., 236 : 944-946.
6. SUZUKI Y., ORELLANA M.A., SCHREIBER R.D. and REMINGTON J.S. (1988) **Interferon gamma : the major mediator of resistance against Toxoplasma gondii.** Sci., 240 : 516-518

XVIII. SUMMARY OF THE PROTOCOL

CALIBRATORS (μ l)	SAMPLE(S) CONTROLS (μ l)	
Calibrators (0-5)	50	-
Samples, Controls	-	50
Anti-IFN- γ -HRP conjugate	50	50
Incubate for 2 hours at room temperature with continuous shaking at 700 rpm. Aspirate the contents of each well. Wash 3 times with 400 μ l of Wash Solution and aspirate.		
Revelation Solution	200	200
Incubate for 15 min at room temperature with continuous shaking at 700 rpm.		
Stop Solution	50	50
Read on a microtiterplate reader and record the absorbance of each well at 450 nm (and 490 nm) versus 630 (or 650 nm)		

DIAsource Catalogue Nr : KAP1231	P.I. Number : 1700438/en	Revision nr : 090504/1
-------------------------------------	-----------------------------	---------------------------

Revision date : 2009-05-04

Lire entièrement le protocole avant utilisation.

IFN- γ -EASIA

I. BUT DU DOSAGE

Trousse de dosage immuno-enzymatique pour la mesure quantitative *in vitro* de l'interféron gamma humain (IFN- γ) dans le sérum et le plasma.

II. INFORMATIONS GENERALES

- A. Nom du produit : DIAsource IFN- γ -EASIA kit
- B. Numéro de catalogue : KAP1231 : 96 tests
- C. Fabriqué par : DIAsource ImmunoAssays S.A.
Rue de l'Industrie, 8 B-1400 Nivelles Belgium.

Pour une assistance technique ou une information sur une commande :

Tel : +32 (0)67 88.99.99 Fax : +32 (0)67 88.99.96

III. CONTEXTE CLINIQUE

A. Activités biologiques

L'IFN- γ (type 2, IFN immun) est structurellement et fonctionnellement différent du type 1 (alpha/bêta) et agit sur un récepteur distinct. Un seul gène IFN- γ a été identifié. Il code pour une protéine de 146 acides aminés qui, après la traduction, est transformée en deux morceaux glycosylés de 20 et 25 Kd. L'IFN- γ natif est labile à pH2, fortement basique et peut s'agréger pour former des dimères qui sont biologiquement actifs. L'IFN- γ est une vraie lymphokine produite par les cellules T (et NK) activées. Malgré ses activités antivirales et de régulation de la croissance cellulaire évidentes, ses propriétés de modulation immunologique ne sont pas considérées comme les plus importantes. L'IFN- γ est l'activateur principal de la fonction macrophage (Macrophage Activating Factor, MAF). Il régule également la voie de la différenciation des cellules myéloïdes. Il joue un rôle important dans la croissance et la différenciation des cellules T cytotoxiques (et éventuellement des suppresseurs), il active les cellules NK et agit comme un facteur de maturation des cellules B. Il régule la production des isotypes des Ig et inhibe les réponses IgE. Un des modes d'action de l'IFN- γ est l'induction de l'expression des protéines de membrane telles que les antigènes MHC de classe 1 et de classe 2 et des molécules d'adhésion sur différents types de cellules, une forte affinité des récepteurs Fc pour les IgG sur les cellules myélomonocytaire, etc. Au sein du réseau des cytokines, l'IFN- γ interagit avec d'autres cytokines soit de manière synergique (par ex. avec le TNF) soit de manière antagoniste (par ex. avec l'IL-4).

B. Application clinique

Le rôle précis de l'IFN- γ dans certaines maladies et traitements chez l'homme est encore mal défini. Il est clairement impliqué dans la défense contre les parasites, les pathogènes intracellulaires et éventuellement contre les cellules tumorales. Son administration thérapeutique corrige partiellement la déficience de la réponse immunitaire observée dans la lèpre lépromateuse et le défaut de phagocytose chez les patients souffrant d'une maladie granulomateuse chronique. Une déficience de la production d'IFN- γ a été rapportée dans des infections virales persistantes (par ex. l'EBV) et une corrélation peut être établie entre la sécrétion d'IFN- γ par les cellules mononucléaires du sang périphérique pendant une infection herpétique et le délai avant l'accès suivant. Un défaut de production de l'IFN- γ a également été enregistré dans différents états d'immunodéficience primaire ou secondaire. L'IFN- γ est rarement détectée dans le sérum de personnes saines. Sa production peut être démontrée « *in situ* » dans différents désordres inflammatoires (sarcoidose, arthrite rhumatoïde, thyroïdite subaiguë, polymyosite, sclérose multiple). Des taux d'IFN- γ sérique plus élevés sont mesurés au cours de maladies parasitaires sévères (par ex. la malaria à Plasmodium Falciparum), pendant un traitement à la cytokine (IL-2) et après les premières injections d'OKT3.

IV. PRINCIPES DU DOSAGE

La DIAsource IFN- γ -EASIA est une « Enzyme Amplified Sensitivity Immunoassay » en phase solide effectuée sur des microplaques. L'analyse utilise des anticorps monoclonaux (AcM) dirigés contre des épitopes distincts de l'IFN- γ . Les calibrateurs et les échantillons réagissent avec l'anticorps de capture monoclonal (AcM 1) recouvrant les puits et avec un anticorps monoclonal (AcM 2) marqué avec la peroxydase (HRP). Après une période d'incubation permettant la formation d'un sandwich: AcM 1 recouvert – IFN- γ – AcM 2 – HRP, la microplaquette est lavée afin d'enlever l'anticorps libre marqué enzymatiquement. L'anticorps lié marqué enzymatiquement est mesuré avec une réaction chromogénique. Une solution chromogénique (TMB – H₂O₂) est ajoutée et incubée. La réaction est arrêtée avec l'addition de Solution d'arrêt et la microplaquette est alors lue à la longueur d'onde appropriée. La quantité de remplacement de substrat est déterminée colorimétriquement par la mesure de l'absorbance, qui est proportionnelle à la concentration en IFN- γ .

Une courbe de calibration est dessinée et la concentration en IFN- γ dans les échantillons est déterminée par interpolation de la courbe de calibration. L'utilisation du lecteur EASIA (linéarité jusque 3 unités de DO) et une méthode de réduction de données sophistiquée (réduction de données polychromatique) résultent en une haute sensibilité dans la portée basse et en une portée de calibration étendue.

V. REACTIFS FOURNIS

Réactifs	96 tests Kit	Code Couleur	Reconstitution	
	Microplaquette de titration avec 96 puits recouvert d'anti IFN- γ (anticorps monoclonal)	96 puits	bleu	Prêt à l'emploi
Ab HRP	Conjugué: anti-IFN- γ marqué avec de l'HRP (anticorps monoclonal) dans un tampon TRIS-maléate avec de l'albumine bovine et du thymol	1 flacon 6 ml	Rouge	Prêt à l'emploi
CAL 0	Calibrateur zéro dans du sérum humain avec de la benzamidine et du thymol	3 flacon lyophilisé	Jaune	Ajouter de l'eau distillée (voir le volume exact sur l'étiquette)
CAL N	Calibrateur N = 1 à 5 (cfr. Valeurs exactes sur chaque flacon) dans du sérum humain avec de la benzamidine et du thymol	5 flacons lyophilisés	Jaune	Ajouter 0,5 ml d'eau distillée
WASH SOLN CONC	Solution de Lavage (Tris-HCl)	1 flacon 10 ml	Brun	Diluer 200 x avec de l'eau distillée (utiliser un agitateur magnétique).
CONTROL N	Contrôles - N = 1 ou 2 dans du sérum humain avec de la benzamidine et du thymol	2 flacons lyophilisés	Gris	Ajouter 0,5 ml d'eau distillée
CHROM TMB CONC	Chromogène TMB (Tetramethylbenzidine) dans Dimethylformamide	1 flacon 1 ml	Vert	Diluer 0,2 ml dans 1 flacon de tampon substrat
SUB BUF	Tampon substrat: H ₂ O ₂ dans tampon acétate / citrate	3 flacons 21 ml	Blanc	Prêt à l'emploi
STOP SOLN	Solution d'arrêt: H ₂ SO ₄ 1.8N	1 flacon 6 ml	Noir	Prêt à l'emploi

Note: 1. Utiliser le calibrateur zéro pour la dilution des échantillons.
 2. 1 IU de la préparation du calibrateur est équivalent à 1 IU du Réactif de Référence NIBSC 87/586.

VI. MATERIELS NON FOURNIS

Le matériel mentionné ci-dessous est requis mais non fourni avec la trousse:

1. Eau distillée d'une haute qualité
2. Pipettes pour distribuer: 50 µl, 200 µl, 1 ml et 10 ml (l'utilisation de pipettes précises et de pointes en plastique est recommandée)
3. Agitateur vortex
4. Agitateur magnétique
5. Agitateur de microplaques horizontal capable de 700 rpm ± 100 rpm
6. Laveur de microplaques
7. Lecteur de microplaques capable de lire à 450 nm, 490 nm et 650 nm (en cas de lecture polychromatique) ou capable de lire à 450 nm et 650 nm (lecture monochromatique)
8. Equipement supplémentaire: le ELISA-AID™ nécessaire pour lire la plaque selon la lecture polychromatique (voir paragraphe XI.A.) peut être acheté chez Robert Maciels Associates, Inc. Mass. 0.2174 USA.

VII. PREPARATION DES REACTIFS

- A. **Calibrateurs** : Reconstituer les calibrateur zéro avec le volume d'eau distillée spécifié sur l'étiquette du flacon et les autres calibrateurs avec 0,5 ml d'eau distillée.
- B. **Contrôles** : Reconstituer les contrôles avec 0,5 ml d'eau distillée.
- C. **Solution de Lavage** : Préparer un volume adéquat de Solution de Lavage en ajoutant 199 volumes d'eau distillée à 1 volume de Solution de Lavage (200x). Utiliser un agitateur magnétique pour homogénéiser. Eliminer la Solution de Lavage non utilisée à la fin de la journée.
- D. **Solution de Révélation**: pipeter 0.2 ml du chromogène TMB dans un des flacons avec du tampon substrat (H₂O₂ dans tampon acétate/citrate). Une préparation extemporanée est recommandée.

VIII. STOCKAGE ET DATE D'EXPIRATION DES REACTIFS

- § Avant l'ouverture ou la reconstitution, tous les composants de la trousse sont stables jusqu'à la date d'expiration, indiquée sur l'étiquette, si la trousse est conservée entre 2 et 8°C.
- § Des barrettes inutilisées doivent être gardées, à 2-8°C, dans un sachet cacheté contenant un dessiccatif jusqu'à la date d'expiration.
- § Après reconstitution, les calibrateurs et les contrôles sont stables pendant 4 jours entre 2 et 8°C. Pour de plus longues périodes de stockage, des aliquotes devront être réalisées et celles-ci seront gardées à -20°C pendant 2 mois. Eviter des cycles de congélation et décongélation successifs.
- § La Solution de Lavage concentrée est stable à température ambiante jusqu'à la date d'expiration.
- § La Solution de Lavage préparée doit être utilisée le jour même.
- § Après la première utilisation, le conjugué est stable jusqu'à la date d'expiration, si celui-ci est conservé entre 2 et 8°C dans le flacon d'origine correctement fermé.
- § La Solution de Révélation qui vient d'être préparée est stable, avant l'utilisation, pour 15 minutes au maximum à température ambiante et doit être jetée après.
- § Des altérations dans l'apparence physique des réactifs de la trousse peuvent indiquer une instabilité ou une détérioration.

IX. PREPARATION ET STABILITE DE L'ECHANTILLON

- § Le sérum doit être débarrassé le plus rapidement possible du caillot de globules rouges après coagulation et centrifugation. Il doit être conservé à 4°C. Si les échantillons ne sont pas tout de suite utilisés, ils doivent être conservés à -20°C, au maximum pendant 2 mois, et à -70°C pour une période plus longue (maximum un an).
- § Eviter des cycles de congélation et décongélation successifs.
- § Avant l'utilisation des échantillons, ceux-ci doivent être à température ambiante. On recommande de vortexer les échantillons avant de les utiliser.
- § Les conditions de la prise d'échantillon pouvant affecter les résultats, il faut prendre de strictes précautions pendant la prise d'échantillon afin d'éviter que des impuretés contenues dans le matériel de prélèvement ne stimulent la production d'IFN- γ par les cellules sanguines et ne fassent faussement augmenter les taux plasmatiques d'IFN- γ .
- § Les tubes de prélèvement doivent être pyrogen-free. Le plasma peut être prélevé sur de l'EDTA stérile et rapidement séparé après centrifugation. L'utilisation de tubes héparinés n'est pas encouragée car les lots d'héparine sont souvent contaminés par des substances pyrogènes.

X. MODE OPERATOIRE

A. Notes de manipulation

- Ne pas utiliser la trousse ou ses composants après avoir dépassé la date d'expiration.
- Ne pas mélanger du matériel provenant de trousse de lots différents. Mettre tous les réactifs à température ambiante avant utilisation.

Mélangez tous les réactifs et les échantillons sous agitation douce.
 Réaliser les calibrateurs, les contrôles et les échantillons en double. Un alignement vertical est recommandé.
 Utiliser un récipient en plastique propre pour préparer la Solution de Lavage. Pour éviter toute contamination croisée, utiliser une nouvelle pointe de pipette pour l'addition de chaque réactif et échantillon.
 Pour la distribution de la Solution de Révélation et de la Solution d'arrêt, éviter des pipettes avec des parties en métal.
 Des pipettes de haute précision ou un équipement de pipetage automatique permettent d'augmenter la précision.
 Respecter les temps d'incubation.

Afin d'éviter des anomalies, le délai entre le pipetage du premier calibrateur et celui du dernier échantillon doit être limité au délai indiqué à la section XIII paragraphe E (Délai).
 Préparer une courbe d'étalonnage pour chaque nouvelle série d'expériences, ne pas utiliser les données d'expériences précédentes.
 Distribuer la Solution de Révélation dans les 15 minutes après le lavage de la microplaquette de titration.
 Eviter exposition à la lumière du soleil lors de l'incubation avec la Solution de Révélation.

B. Mode opératoire

1. Sélectionner le nombre de barrettes nécessaires pour le test. Les barrettes inutilisées doivent être cachetées de nouveau dans le sachet avec un dessiccatif et gardées à 2-8°C.
2. Placer les barrettes dans le support.
3. Pipeter 50 µl de chaque Calibrateur, Contrôle et Échantillon dans les puits appropriés.
4. Pipeter 50 µl du conjugué anti-IFN-γ-HRP dans tous les puits.
5. Incuber pendant 2 heures à température ambiante dans un agitateur horizontal mis à 700 rpm ± 100 rpm.
6. Aspirer le liquide de chaque puits.
7. Laver la plaque 3 fois en :
 - § distribuant 0,4 ml de la Solution de Lavage dans chaque puits
 - § aspirant le contenu de chaque puits
8. Pipeter 200 µl de la Solution de Révélation qui vient d'être préparée dans chaque puits dans les 15 minutes après la phase de lavage.
9. Incuber la microplaquette pendant 15 minutes à température ambiante dans un agitateur horizontal mis à 700 rpm ± 100 rpm, éviter exposition à la lumière du soleil.
10. Pipeter 50 µl de la Solution d'arrêt dans chaque puits.
11. Lire les absorbances à 450 nm et 490 nm (filtre de référence 630 nm ou 650 nm) dans 3 heures et calculer les résultats comme décrits dans la section XI.

XI. CALCUL DES RESULTATS

A. Lecture polychromatique:

1. En ce cas, le logiciel ELISA-AID™ fera le traitement des données.
2. La plaque est lue d'abord à 450 nm contre un filtre de référence mis à 650 nm (ou 630 nm).
3. Une seconde lecture est effectuée à 490 nm contre le même filtre de référence.
4. Le logiciel ELISA-AID™ manœuvrera le lecteur automatiquement et intégrera les deux lectures dans un modèle polychromatique. Cette technique peut générer des DO jusqu'à 10.
5. Le principe du traitement de données polychromatique est le suivant:
 - § $X_i = DO \text{ à } 450 \text{ nm}$
 - § $Y_i = DO \text{ à } 490 \text{ nm}$
 - § Utilisant une régression linéaire non pondérée standard, les paramètres A & B sont calculés : $Y = A*X - B$
 - § Si $X_i < 3$ unités DO, X calculé = X_i
 - § Si $X_i > 3$ unités DO, X calculé = $(Y_i - B)/A$
 - § Un lissage de courbes « 4 paramètres » est utilisé pour la courbe de calibration.
 - § La concentration en IFN-γ des échantillons est déterminée par interpolation sur la courbe de calibration.

B. Lecture bichromatique

1. Lire la plaque à 450 nm contre un filtre de référence mis à 650 nm (ou 630 nm).
2. Calculer la moyenne de chaque détermination réalisée en double.
3. Dessiner sur un graphique linéaire ou semi-logarithmique les cpm (ordonnées) pour chaque calibrateur contre la concentration correspondante en IFN-γ (abscisses) et dessiner une courbe de calibration à l'aide des points de calibration, en connectant les points avec des lignes droites.
4. Lire la concentration pour chaque contrôle et échantillon par interpolation sur la courbe de calibration.
5. L'analyse informatique des données simplifiera les calculs. Si un système d'analyse informatique des données est utilisé, il est recommandé d'utiliser la fonction « 4 paramètres » du lissage de courbes.

XII. DONNEES TYPES

Les données représentées ci-dessous sont fournies pour information et ne peuvent jamais être utilisées à la place d'une courbe d'étalonnage.

IFN-γ-EASIA		Unités DO modèle polychromatique
Calibrateur	0 IU/ml 1 IU/ml 2 IU/ml 5 IU/ml 10 IU/ml 30 IU/ml	0,03 0,173 0,339 0,700 1,353 3,107

XIII. PERFORMANCE ET LIMITES

A. Sensibilité

Vingt calibrateurs zéro ont été testés en parallèle avec un assortiment d'autres calibrateurs. La limite de détection, définie comme la concentration apparente située 2 déviations standards au-dessus de la moyenne DO déterminée à la fixation zéro, était de 0,03 IU/ml.

B. Spécificité

On n'a pas constaté de réaction croisée significative en présence de 50 ng d'IL-1α, IL-1β, IL-2, IL-3, IL-4, IL-6, IL-7, IL-8, IL-10, TNF-α, TNF-β, IFN-β, TGF-β, GM-CSF, OSM, MIP-1α, MIP-1β, LIF, MCP-1, G-CSF et RANTES. Ce dosage de l'IFN-γ est spécifique de l'IFN-γ humaine naturelle et recombinante.

C. Précision

INTRA-ESSAI				INTER-ESSAI			
Sérum	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)	Sérum	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)
A	10	1,26 ± 0,03	3,2	A	20	1,61 ± 0,03	5,8
B	10	12,28 ± 0,35	3,8	B	20	5,72 ± 0,51	8,8

SD : Déviation Standard; CV: Coefficient de variation

D. Exactitude

TEST DE RECUPERATION

Echantillon	IFN-γ ajoutée (IU/ml)	IFN-γ récupérée (IU/ml)	Récupération (%)
Sérum	20,5	20,3	99
	9,9	10,1	103
	4,7	4,8	101
	2,4	2,3	94
	1,0	1,0	99
Plasma	20,5	19,6	96
	9,9	9,5	97
	4,7	4,8	102
	2,4	2,4	101
	1,0	1,0	96

TEST DE DILUTION

Echantillon	Dilution	Concent. théorique (IU/ml)	Concent. Mesurée µIU/ml
Sérum	1/1	-	18,0
	1/2	9,0	8,1
	1/4	4,5	4,4
	1/8	2,3	2,4
	1/16	1,1	1,3
	1/32	0,6	0,6
Plasma	1/1	-	11,7
	1/2	5,9	5,9
	1/4	2,9	3,2
	1/8	1,5	1,6
	1/16	0,7	0,8
	1/32	0,4	0,4

Les échantillons ont été dilués avec le calibrateur zéro.

E. Délai entre la distribution du dernier calibrateur et celle de l'échantillon

Comme montré ci-dessous, les résultats d'un essai restent précis même quand un échantillon est distribué 30 minutes après que le calibrateur a été ajouté aux tubes avec l'anticorps.

DELAI				
	T0	10 min	20 min	30 min
S1	2,7	2,7	2,7	2,7
S2	6,8	6,8	6,5	6,7
S3	4,2	4,1	4,0	4,0
N1	22,7	21,2	19,4	22,0
N2	24,9	23,7	21,7	20,1
N3	14,7	14,8	13,1	12,6
N4	17,9	15,3	13,8	13,9
N5	17,4	16,5	15,6	15,0

F. Effet crochet

Un échantillon dopé avec de l'IFN- γ jusqu'à 500 000 IU/ml donne des DO supérieurs au dernier point de calibration.

XIV. CONTROLE DE QUALITE INTERNE

- § Si les résultats obtenus pour le(s) contrôle(s) 1 et/ou 2 ne sont pas dans l'intervalle spécifié sur l'étiquette du flacon, les résultats ne peuvent pas être utilisés à moins que l'on ait donné une explication satisfaisante de la non-conformité.
- § Chaque laboratoire est libre de faire ses propres stocks d'échantillons contrôles, lesquels doivent être congelés aliquotés. Des contrôles qui contiennent de l'azoture influenceront la réaction enzymatique et ne peuvent pas être utilisés.
- § Les critères d'acceptation pour les écarts des valeurs en double des échantillons doivent être basés sur les pratiques de laboratoire courantes.
- § On recommande que les contrôles soient testés de façon routinière comme des échantillons inconnus pour mesurer la variabilité du test. La réalisation du test doit être suivie avec des fichiers de contrôle de qualité des contrôles.
- § On recommande de vérifier visuellement la courbe sélectionnée par l'ordinateur.

XV. VALEURS ATTENDUES

Les valeurs sont données à titre d'information; chaque laboratoire doit établir ses propres fourchettes de valeurs normales.

A titre indicatif, la moyenne de 30 sérum normaux était de 0,28 IU/ml (SD = 0,15) et la fourchette des valeurs se situait entre 0 IU/ml et 0,77 IU/ml. Cette étude a été réalisée sur des échantillons provenant de personnes en bonne santé apparente, avec de faibles teneurs en CRP.

La moyenne de 60 plasma normaux, prélevés dans de strictes conditions de prélèvement, était de 0,08 IU/ml (SD = 0,12) et la fourchette des valeurs se situait entre 0 IU/ml et 0,89 IU/ml.

XVI. PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Sécurité

Pour utilisation en diagnostic *in vitro* uniquement.

Les composants de sang humain inclus dans ce kit ont été évalués par des méthodes approuvées par l'Europe et/ou la FDA et trouvés négatifs pour HBsAg, l'anti-HCV, l'anti-HIV-1 et 2. Aucune méthode connue ne peut offrir l'assurance complète que des dérivés de sang humain ne transmettront pas d'hépatite, le sida ou toute autre infection. Donc, le traitement des réactifs, du sérum ou des échantillons de plasma devra être conforme aux procédures locales de sécurité.

Tous les produits animaux et leurs dérivés ont été collectés d'animaux sains. Les composants bovins proviennent de pays où l'ESB n'a pas été détectée. Néanmoins, les composants contenant des substances animales devront être traités comme potentiellement infectieux.

Eviter le contact de la peau avec tous les réactifs. La Solution d'arrêt contient de l'H₂SO₄, le chromogène contient de la TMB dans de la Diméthylformamide, le Tampon Substrat contient de l'H₂O₂. En cas de contact, laver avec beaucoup d'eau.

Ne pas fumer, ni boire, ni manger ni appliquer de produits cosmétiques dans les laboratoires. Ne pas pipeter avec la bouche. Utiliser des vêtements protecteurs et des gants à usage unique.

XVII. BIBLIOGRAPHIE

1. GUERRY D., ALEXANDER M.A., ELDER D.E. and HERLYN M.F. (1987) **IFN- γ regulated the T cell response to precursor nevi and biologically early melanoma.** J. Immunol., 139 : 305-312.
2. LANDOLFO S., COFANO F., GIOVARELLI M., PRAT M., CAVALLO G. and FORNI G. (1985) **Inhibition of IFN- γ may suppress allograft reactivity by T lymphocytes in vitro and in vivo.** Sci., 119 : 176-179.
3. MURRAY H.W. (1988) **Interferon gamma, the activated macrophage and host defense against microbial challenge.** Ann. Int. Med., 108 : 595-608.
4. NATHAN C.F., KAPLAN G., LEVIS W.R., NUSRAT A., WITMER M.D., SHERWIN S.A., JOB C.K., HOROWITZ C.R., STEINMAN R.M. and COHN Z.A. (1986) **Local and systemic effects of intradermal rIFN gamma in patients with lepromatous leprosy.** N. Engl. J. Med., 315 : 6-12.
5. SNAPPER C.M. and PAUL W.E. (1987) **IFN- γ and BSF-1 reciprocally regulate Ig Isotope production.** Sci., 236 : 944-946.
6. SUZUKI Y., ORELLANA M.A., SCHREIBER R.D. and REMINGTON J.S. (1988) **Interferon gamma : the major mediator of resistance against Toxoplasma gondii.** Sci., 240 : 516-518

XVIII. RESUME DU PROTOCOLE

CALIBRATEURS (μ l)	ECHANTILLON(S) CONTROLES (μ l)
Calibrateurs (0-5) Echantillons, Contrôles Conjugué Anti-IFN- γ -HRP	50 - 50
Incuber pendant 2 heures à température ambiante avec agitation continue à 700 rpm. Aspirer le contenu de chaque puits. Laver 3 fois avec 400 μ l de la Solution de Lavage et aspirer.	
Solution de Révélation	200
Incuber pendant 15 min à température ambiante avec agitation continue à 700 rpm.	
Solution d'arrêt	50
Lire sur un lecteur de microplaques et enregistrer l'absorbance de chaque puits à 450 nm (contre 630 ou 650 nm) et 490 nm (contre 630 ou 650 nm)	

DIAsource Catalogue Nr : KAP1231	P.I. Number : 1700438/fr	Revision nr : 090504/1
-------------------------------------	-----------------------------	---------------------------



de

Vor Gebrauch des Kits lesen Sie bitte diese Packungsbeilage.

IFN- γ -EASIA

I. VERWENDUNGSZWECK

Ein immunenzymetrisches Assay für die quantitative *in vitro* Bestimmung von humanem Interferon-gamma (IFN- γ) in Serum und Plasma.

II. ALLGEMEINE INFORMATION

A. Handelsbezeichnung : DIAsource IFN- γ -EASIA Kit

B. Katalognummer : KAP1231 : 96 Tests

C. Hergestellt von: DIAsource ImmunoAssays S.A.
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgien.

Für technische Unterstützung oder Bestellungen wenden Sie sich bitte an:

Tel : +32 (0)67 88.99.99 Fax : +32 (0)67 88.99.96

Für Deutschland : Kostenfreie Rufnummer : 0800 1 00 85 74 - Kostenfreie Faxnummer : 0800 1 00 85 75

E-mail Ordering : ordering@diasource.be

III. KLINISCHER HINTERGRUND

A. Biologische Aktivität

IFN- γ (Typ II, Immuninterferon) unterscheidet sich strukturell und funktionsgemäß von Typ I (alpha/beta) Interferon und wirkt auf einen separaten Rezeptor ein. Nur ein IFN- γ Gen konnte identifiziert werden, codiert für ein 146 AA Protein, das posttranslational prozessiert ist in zwei glykolierte Einheiten von 20 und 25 Kd. Natives IFN- γ ist pH2-labil, hoch basisch und kann die Bildung von Dimeren, die biologisch aktiv sind, aggregieren. IFN- γ ist ein wirkliches Lymphokin, das von aktivierte T- (und NK-) Zellen produziert wird. Ungeachtet seiner klaren antiviralen und Zellwachstum regulierenden Aktivitäten, werden seine immunmodulatorischen Fähigkeiten als die bedeutendsten angesehen. IFN- γ ist der Hauptaktivator der Makrophagenfunktion (Makrophagen-aktivierender Faktor, MAF), und es reguliert ebenso den Weg der Differenzierung der myeloischen Zellen. Es spielt eine wichtige Rolle bei Wachstum und Differenzierung zytotoxischer (und möglicherweise suppressiver) T-Zellen, aktiviert NK-Zellen und fungiert als B-Zellen Maturationfaktor. Es reguliert die Produktion von Ig Isotyp und hemmt die IgE Antworten. Weitere Wirkweisen des IFN- γ bestehen darin, dass es die Expression von Membranproteinen, solche wie Klasse I und Klasse II der MHC Antigene, induziert ebenso wie die Adhäsionsmoleküle bei verschiedenen Zelltypen und „high affinity“ Fc-Rezeptoren für IgG bei myelomonozytären Zellen etc. Integriert im Zytokin-Netzwerk interagiert IFN- γ mit anderen Zytokinen, zum einen mit synergistischem (z.B. TNF) zum andern mit antagonistischem Effekt (z.B. IL-4).

B. Klinische Anwendung

Die präzise Rolle des IFN- γ bei humanen Krankheiten und Therapien ist noch wenig definiert. Zweifelsfrei ist es in die Abwehr gegen Parasiten, interzelluläre Pathogene und möglicherweise gegen Tumorzellen involviert. Unter therapeutischer Gabe wurde bei Lepra lepromatosa tuberosa und bei dem Phagozytentdefekt von Patienten mit x-chromosomal progressiv-septischer Granulomatose eine teilweise Korrektur der defizitären Immunantwort beobachtet. Eine defizitäre IFN- γ Produktion konnte mit persistierenden Virusinfektionen (z.B. EBV) in Verbindung gebracht werden und es konnte eine Korrelation zwischen der Sekretion von IFN- γ durch mononukleare Zellen im peripheren Blut während einer herpetischen Infektion und der Zeit bis zum nächsten Rückfall festgestellt werden. Ein Defekt bei der IFN- γ Produktion wurde ebenso bei verschiedenen primären oder sekundären Stadien eines Immundefekts festgestellt. IFN- γ wird selten im Serum gesunder Personen nachgewiesen. Seine Produktion könnte "in situ" bei verschiedenen entzündlichen Erkrankungen (Besnier-Boeck-Schaumann-Krankheit, rheumatoide Arthritis, subakute Schilddrüsenentzündung, Neurumyositis, multiple Sklerose) demonstriert werden. Höhere Serumwerte von IFN- γ wurden während schwerer Parasitenerkrankungen (z.B. Plasmodium Falciparum malaria), während einer Therapie mit Zytokinen (IL-2) und nach der ersten Injektion von OKT3 gemessen..

IV. GRUNDSÄTZLICHES ZUR DURCHFÜHRUNG

Der DIAsource IFN- γ -EASIA ist ein solid phase-Enzyme Amplified Sensitive Immunoassay (EASIA) im Mikrotiterplattenformat. Der Assay benutzt monoklonale Antikörper (MAbs), die gegen verschiedene Epitope von IFN- γ gerichtet sind. Kalibratoren und Proben reagieren mit dem primären monoklonalen Antikörper (MAk 1), mit dem die Wells der Mikrotiterplatte beschichtet sind, und mit einem monoklonalen Antikörper (MAk 2), der mit Meerrettich-Peroxidase (MRP) markiert ist. Nach einer Inkubationsphase bildet sich ein Sandwich-Komplex: MAk 1 - IFN- γ - MAk 2 - MRP; nicht gebundene enzymbeschriftete Antikörper werden durch Waschen der Mikrotiterplatte entfernt. Gebundene enzymbeschriftete Antikörper werden durch eine Farbreaktion gemessen. Farblösung (TMB - H₂O₂) wird hinzugefügt und inkubiert. Die Reaktion wird durch Hinzufügen einer Stopplösung beendet und die Mikrotiterplatte wird bei adäquater Wellenlänge ausgewertet. Die Menge an Substrumsatz wird kolorimetrisch durch Messung der Absorption bestimmt, die proportional zur IFN- γ -Konzentration ist.

Es wird eine Kalibrationskurve erstellt und die IFN- γ -Konzentration in den Proben wird durch Interpolation von der Kalibrationskurve bestimmt. Die Verwendung des EASIA-Lesegeräts (Linearität bis zu 3 OD-Einheiten) und eine komplexe Datenreduktionsmethode (polychromatische Datenreduktion) ergeben eine hohe Sensibilität im niedrigen Bereich und einen breiten Kalibrationsbereich.

V. MITGELIEFERTE REAGENZIEN

Reagenzien	96 Test Kit	Farb-Code	Rekonstitution
 Mikrotiterplatte mit 96 anti IFN- γ -beschichtete Wells (monoklonale Antikörper)	96 Wells	Blau	gebrauchsfertig
Ab HRP	1 Gefäß 6 ml	Rot	gebrauchsfertig
Konjugat: MRP beschriftete Anti-IFN- γ (monoklonale Antikörper) in TRIS-Maleatpuffer mit Rinderserumalbumin und Thymol			
CAL 0	3 Gefäß lyophilisiert	Gelb	Dest. Wasser zugeben (das exakte Volumen bitte dem Etikett entnehmen)
Null-Kalibrator in Humanserum mit Benzamidin und Thymol			
CAL N	5 Gefäße lyophilisiert	Gelb	0,5 ml dest. Wasser zugeben
Kalibrator - N = 1 bis 5 (genaue Werte auf Gefäß-Etiketten) in Humanserum mit Benzamidin und Thymol			
WASH SOLN CONC	1 Gefäß 10 ml	Braun	200 x mit dest. Wasser verdünnen (Magnetrührer benutzen).
Waschlösung (Tris-HCl)			
CONTROL N	2 Gefäße lyophilisiert	Silber	0,5 ml dest. Wasser zugeben
Kontrollen - N = 1 oder 2 Humanserum mit Benzamidin und Thymol			
CHROM TMB CONC	1 Gefäß 1 ml	Grün	0,2 ml in 1 Fläschchen Substratpuffer verdünnen
Chromogenes TMB (Tetramethylbenzydin) in Dimethylformamid			
SUB BUF	3 Gefäße 21 ml	Weiß	gebrauchsfertig
Substratpuffer: H ₂ O ₂ in Azetat-/Zitratpuffer			
STOP SOLN	1 Gefäß 6 ml	Schwarz	gebrauchsfertig
Stopplösung: H ₂ SO ₄ 1,8N			

Bemerkung: 1. Benutzen Sie den Null-Kalibrator zur Probenverdünnung.
2. 1 IU der Kalibratorzubereitung ist äquivalent zu 1 IU des NIBSC Referenz Reagenz 87/586.

VI. ZUSÄTZLICH BENÖTIGTES MATERIAL

Folgendes Material wird benötigt, aber nicht mit dem Kit mitgeliefert:

- Hochwertiges destilliertes Wasser
- Pipetten: 50 µl, 200 µl, 1 ml und 10 ml (Verwendung von Präzisionspipetten mit Einwegplastikspitzen wird empfohlen)

- Vortex Mixer
- Magnetrührer
- Horizontaler Schüttler für Mikrotiterplatte Kap. 700 rpm ± 100 rpm
- Waschgerät für Mikrotiterplatten
- Mikrotiterplatten-Lesegerät zur Auswertung bei 450 nm, 490 nm und 650 nm (bei polychromatischer Auswertung) oder zur Auswertung bei 450 nm und 650 nm (monochromatische Auswertung)
- Optional: ELISA-AID™ zur Auswertung der Platte nach polychromatischer Methode (siehe Abschnitt XI.A.), erhältlich bei Robert Maciels Associates, Inc. Mass. 0.2174 USA.

VII. VORBEREITUNG DER REAGENZIEN

- Kalibratoren:** Rekonstituieren Sie den Null-Kalibrator bis zu dem genau auf dem Etikett des Fläschchens angegebenen Volumen mit dest. Wasser, die anderen Kalibratoren mit 0,5 ml dest. Wasser.
- Kontrollen:** Rekonstituieren Sie die Kontrollen mit 0,5 ml dest. Wasser.
- Waschlösung:** Bereiten Sie ein angemessenes Volumen Waschlösung aus einem Anteil Waschlösung (200x) mit 199 Anteilen dest. Wasser zu. Verwenden Sie einen Magnetrührer zum gleichmäßigen Durchmischen. Werfen Sie die nicht benutzte Waschlösung am Ende des Tages weg.
- Substratlösung:** Pipettieren Sie 0,2 ml chromogenes TMB in eine der Fläschchen Substratpuffer (H₂O₂ in Azetat-/Zitratpuffer). Frisch herstellen.

VIII. AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG DER REAGENZIEN

- § Vor dem Öffnen oder der Rekonstitution sind die Reagenzien des Kits bis zum Ablaufdatum (Angaben auf Etikett) bei Lagerung bei 2°C bis 8°C stabil.
- § Nicht verwendete Mikrotiterstreifen sollten bis zum Verfallsdatum dicht in der Folie verschlossen mit Trockenmittel bei 2° bis 8°C gelagert werden.
- § Nach der Rekonstitution sind die Kalibratoren und Kontrollen bei 2°C bis 8°C 4 Tage stabil. Aliquots müssen bei längerer Aufbewahrung bei -20°C eingefroren werden, dann sind Sie 2 Monate haltbar. Vermeiden Sie wiederholtes Einfrieren und Auftauen.
- § Die konzentrierte Waschlösung ist bei Raumtemperatur bis zum Verfallsdatum haltbar.
- § Frisch zubereitete Waschlösung sollte am selben Tag benutzt werden.
- § Nach der ersten Benutzung ist das Konjugat bei Aufbewahrung im Originalgefäß und bei 2° bis 8°C bis zum Ablaufdatum stabil.
- § Die frisch hergestellte Substratlösung ist vor Gebrauch bei Raumtemperatur höchstens 15 Minuten stabil und ist danach zu entsorgen.
- § Veränderungen im Ausschen der Kitkomponenten können ein Anzeichen für Instabilität oder Zerfall sein.

IX. PROBENSAMMLUNG UND -VORBEREITUNG

- § Das Serum muss so schnell wie möglich vom Blutgerinnzell der roten Zellen nach Gerinnung und Zentifugation getrennt und bei 4°C aufbewahrt werden. Werden die Proben nicht direkt benutzt, müssen sie bei -20°C für maximal 2 Monate gelagert werden. Eine längere Lagerdauer (maximal 1 Jahr) erfordert eine Lagerung bei -70°C.
- § Vermeiden Sie wiederholtes Einfrieren und Auftauen.
- § Vor Gebrauch müssen alle Proben Raumtemperatur erreichen. Vortexmixen der Proben wird vor Gebrauch empfohlen.
- § Die Bedingungen der Probennahme können Werte beeinflussen, weshalb strenge Vorsichtsmaßnahmen während des Sammelns ergriffen werden müssen, um Unreinheiten im gesammelten Material, die die IFN- γ Produktion durch Blutzellen stimulieren und somit Plasma IFN- γ Werte falschlich steigern könnten, zu vermeiden.
- § Sammelröhrchen dürfen kein Pyrogen enthalten. Plasma kann mit sterilen EDTA gesammelt und nach der Zentrifugation schnell getrennt werden. Vom Gebrauch von Heparin-Röhrchen wird abgeraten, da Heparin-Chargen des öfteren mit Pyrogen kontaminiert sind.

X. DURCHFÜHRUNG

- Bemerkungen zur Durchführung**
Verwenden Sie den Kit oder dessen Komponenten nicht nach Ablaufdatum.
Vermischen Sie Materialien von unterschiedlichen Kit-Chargen nicht. Bringen Sie alle Reagenzien vor der Verwendung auf Raumtemperatur. Mischen Sie alle Reagenzien und Proben gründlich durch sanftes Schütteln oder Rühren.
Führen Sie Kalibratoren, Kontrollen und Proben doppelt aus. Vertikale Ausrichtung wird empfohlen.
Verwenden Sie zur Zubereitung der Waschlösung reinen Kunststoffbehälter.
Verwenden Sie saubere Einwegpipettenspitzen, um Kreuzkontamination zu vermeiden.

Verwenden Sie zur Pipettierung der Substratlösung und der Stopplösung keine Pipetten mit Metallteilen.

Präzisionspipetten oder ein automatisches Pipettiersystem erhöhen die Präzision.

Achten Sie auf die Einhaltung der Inkubationszeiten.

Zur Vermeidung von Drift muss die Zeit zwischen dem Pipettieren des ersten Kalibrators und der letzten Probe auf die Zeit beschränkt werden, die in Abschnitt XIII Absatz E (Zeitverzögerung) erwähnt wird.

Erstellen Sie für jeden Durchlauf eine Kalibrationskurve, verwenden Sie nicht die Daten von früheren Durchläufen.

Pipettieren Sie die Substratlösung innerhalb von 15 Minuten nach dem Waschen der Mikrotiterplatte.

Während der Inkubation mit der Substratlösung ist die Mikrotiterplatte vor direktem Sonnenlicht zu schützen.

B. Durchführung

- Wählen Sie die erforderliche Anzahl der Streifen für den Lauf aus. Nicht verwendete Mikrotiterstreifen sollten wieder dicht in der Folie verschlossen mit Trockenmittel bei 2° bis 8°C gelagert werden.
- Befestigen Sie die Streifen im Halterrahmen.
- Pipettieren Sie jeweils 50 µl Kalibrator, Kontrolle und Probe in die entsprechenden Wells.
- Pipettieren Sie 50 µl Anti-IFN-γ-MRP-Konjugat in alle Wells.
- Inkubieren Sie 2 Stunden bei Raumtemperatur auf horizontalem Schüttler bei 700 rpm ± 100 rpm.
- Saugen Sie die Flüssigkeit aus jedem Well ab.
- Waschen Sie die Platte dreimal:
 - § pipettieren Sie 0,4 ml Waschlösung in jeden Well
 - § saugen Sie den Inhalt jedes Wells ab
- Pipettieren Sie 200 µl der frisch hergestellten Substratlösung innerhalb von 15 Minuten nach dem Waschvorgang in jeden Well.
- Inkubieren Sie die Mikrotiterplatte 15 Minuten bei Raumtemperatur auf horizontalem Schüttler bei 700 rpm ± 100 rpm; vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
- Pipettieren Sie 50 µl der Stopplösung in jeden Well.
- Werten Sie die Absorptionen bei 450 nm und 490 nm (Referenzfilter 630 nm oder 650 nm) innerhalb 3 Stunden aus und berechnen Sie die Resultate wie in Abschnitt XI beschrieben.

XI. BERECHNUNG DER ERGEBNISSE

A. Polychromatische Auswertung:

- In diesem Fall werden die Daten durch die ELISA-AID™ Software verarbeitet.
- Die Platte wird zunächst bei 450 nm gegen einen Referenzfilter auf 650 nm (oder 630 nm) ausgewertet.
- Eine zweite Auswertung erfolgt bei 490 nm gegen denselben Referenzfilter.
- Die ELISA-AID™ Software steuert das Lesegerät automatisch und integriert beide Auswertungen in ein polychromatisches Modell. Diese Technik kann ODs bis 10 erstellen.
- Das Prinzip der polychromatischen Datenauswertung funktioniert wie folgt:
 - § Xi = OD bei 450 nm
 - § Yi = OD bei 490 nm
 - § Standard nicht gewichtet lineare Regression, Parameter A & B werden berechnet: $Y = A \cdot X - B$
 - § Wenn $Xi < 3$ OD Einheiten, dann X berechnet = Xi
 - § Wenn $Xi > 3$ OD Einheiten, dann X berechnet = $(Yi - B)/A$
 - § Die Kalibrationskurve wird unter Verwendung einer 4 Parameter logistischen Kurve erstellt.
 - § Die IFN-γ-Konzentration in den Proben wird durch Interpolation auf der Kalibrationskurve bestimmt.

B. Bichromatische Auswertung:

- Werten Sie die Platte bei 450 nm gegen einen Referenzfilter auf 650 nm (oder 630 nm) aus.
- Berechnen Sie den Durchschnitt aus den Doppelbestimmungen.
- Tragen Sie auf semilogarithmischem oder linearem Millimeterpapier den c.p.m. (Ordinate) für jeden Standard gegen die entsprechende Konzentration IFN-γ (Abszisse) und zeichnen Sie eine Kalibrationskurve durch die Kalibrationspunkte, indem Sie die eingetragenen Punkte durch gerade Linien verbinden.
- Berechnen Sie die Konzentration für jede Kontrolle und Probe durch Interpolation aus der Kalibrationskurve.
- Computergestützte Methoden können ebenfalls zur Erstellung der Kalibrationskurve verwendet werden. Falls die Ergebnisberechnung mit dem Computer durchgeführt wird, empfehlen wir die Berechnung mit einer "4 Parameter"-Kurvenfunktion.

XII. TYPISCHE WERTE

Die folgenden Daten dienen nur zu Demonstrationszwecken und können nicht als Ersatz für die Echtzeitstandardkurve verwendet werden.

IFN-γ-EASIA		OD Einheiten Polychromatisches Modell
Kalibrator		0 IU/ml 0,03
		1 IU/ml 0,173
		2 IU/ml 0,339
		5 IU/ml 0,700
		10 IU/ml 1,353
		30 IU/ml 3,107

XIII. LEISTUNGSMERKMALE UND GRENZEN DER METHODIK

A. Nachweisgrenze

Zwanzig Null-Kalibratoren wurden zusammen mit einem Satz anderer Kalibratoren gemessen.

Die Nachweisgrenze, definiert als die scheinbare Konzentration bei zwei Standardabweichungen über dem gemessenen Durchschnittswert bei Nullbindung, entsprach 0,03 IU/ml.

B. Spezifität

Es wurde keine signifikante Kreuzreaktion beobachtet beim Vorhandensein von 50 ng von IL-1α, IL-1β, IL-2, IL-3, IL-4, IL-6, IL-7, IL-8, IL-10, TNF-α, TNF-β, IFN-β, TGF-β, GM-CSF, OSM, MIP-1α, MIP-1β, LIF, MCP-1, G-CSF und RANTES. Dieses IFN-γ Assay ist spezifisch für humanes natürliches und rekombinantes IFN-γ.

C. Präzision

INTRA ASSAY				INTER ASSAY			
Serum	N	$\text{\bar{X}} \pm \text{SD}$ (IU/ml)	CV (%)	Serum	N	$\text{\bar{X}} \pm \text{SD}$ (IU/ml)	CV (%)
A	10	$1,26 \pm 0,03$	3,2	A	20	$1,61 \pm 0,03$	5,8
B	10	$12,28 \pm 0,35$	3,8	B	20	$5,72 \pm 0,51$	8,8

SD : Standardabweichung; CV: Variationskoeffizient

D. Genauigkeit

WIEDERFINDUNGSTEST

Probe	Zugeg. IFN-γ (IU/ml)	Wiedergef. IFN-γ (IU/ml)	Wiedergefunden (%)
Serum	20,5	20,3	99
	9,9	10,1	103
	4,7	4,8	101
	2,4	2,3	94
	1,0	1,0	99
Plasma	20,5	19,6	96
	9,9	9,5	97
	4,7	4,8	102
	2,4	2,4	101
	1,0	1,0	96

VERDÜNNUNGSTEST

Probe	Verdünn.	Theoret. Konzent. (IU/ml)	Gemess. Konzent. (IU/ml)
Serum	1/1	-	18,0
	1/2	9,0	8,1
	1/4	4,5	4,4
	1/8	2,3	2,4
	1/16	1,1	1,3
	1/32	0,6	0,6
Plasma	1/1	-	11,7
	1/2	5,9	5,9
	1/4	2,9	3,2
	1/8	1,5	1,6
	1/16	0,7	0,8
	1/32	0,4	0,4

Die Proben wurden mit Null-Kalibrator verdünnt.

- E. Zeitverzögerung zwischen letzter Kalibrator- und Probenzugabe**
Es wird im Folgenden gezeigt, dass die Genauigkeit der Tests selbst dann gewährleistet ist, wenn die Probe 30 Minuten nach Zugabe des Kalibrators in die beschichteten Röhrchen zugegeben wird.

ZEITDIFFERENCE				
	T0	10 min	20 min	30 min
S1	2,7	2,7	2,7	2,7
S2	6,8	6,8	6,5	6,7
S3	4,2	4,1	4,0	4,0
N1	22,7	21,2	19,4	22,0
N2	24,9	23,7	21,7	20,1
N3	14,7	14,8	13,1	12,6
N4	17,9	15,3	13,8	13,9
N5	17,4	16,5	15,6	15,0

F. Hook-Effekt

Eine Probe mit IFN- γ bis zu 500 000 IU/ml liefert höhere Messwerte als der letzte Kalibratormeßwert.

XIV INTERNE QUALITÄTSKONTROLLE

- § Entsprechen die Ist-Werte nicht den auf den Fläschchen angegebenen Soll-Werten, können die Werte, ohne treffende Erklärung der Abweichungen, nicht weiterverarbeitet werden.
- § Falls zusätzliche Kontrollen erwünscht sind, kann jedes Labor seinen eigenen Pool herstellen, der in Aliquots eingefroren werden sollte. Kontrollen mit erhöhten Azidkonzentrationen stören die Enzymreaktion und können nicht verwendet werden.
- § Akzeptanzkriterien für die Differenz zwischen den Resultaten der Wiederholungstests anhand der Proben müssen auf Guter Laborpraxis beruhen.
- § Es wird empfohlen, Kontrollen im Assay routinemäßig wie unbekannte Proben zu behandeln, um die Assayvarianz zu messen. Die Leistung des Assay muss mit den Qualitätskontrollkarten der Kontrollen überprüft werden.
- § Es hat sich bewährt, die durch den Computer ausgewählte Kurvenanpassung visuell zu überprüfen.

XV. REFERENZ INTERVALLE

Diese Werte sind nur Richtwerte; jedes Labor muss seinen eigenen Normalwertbereich ermitteln.

Zur Orientierung: Der Mittelwert von 30 normalen Serumproben lag bei 0,28 IU/ml (SD = 0,15), Werte zwischen 0 IU/ml und 0,77 IU/ml. Diese Studie wurde durchgeführt mit Proben von anscheinend gesunden Personen mit niedrigen CRP Werten.

Der Mittelwert von 60 normalen Plasmaproben, gesammelt unter strengen Sammelbedingungen lag bei 0,08 IU/ml (SD = 0,12), Werte zwischen 0 IU/ml und 0,89 IU/ml.

XIII. VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNUNGEN

Sicherheit

Nur für diagnostische Zwecke.

Die menschlichen Blutkomponenten in diesem Kit wurden mit europäischen und in den USA erprobten FDA-Methoden getestet, sie waren negativ für HBsAG, anti-HCV und anti-HIV 1 und 2. Keine bekannte Methode kann jedoch vollkommene Sicherheit darüber liefern, dass menschliche Blutbestandteile nicht Hepatitis, AIDS oder andere Infektionen übertragen. Deshalb sollte der Umgang mit Reagenzien, Serum oder Plasmaproben in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen erfolgen.

Alle tierischen Produkte und deren Derivate wurden von gesunden Tieren gesammelt. Komponenten von Kindern stammen aus Ländern in denen BSE nicht nachgewiesen wurde.

Trotzdem sollten Komponenten, die tierische Substanzen enthalten, als potenziell infektiös betrachtet werden.

Vermeiden Sie Hautkontakt mit allen Reagenzien; Stopplösung enthält H₂SO₄, Farblösung enthält TMB in Dimethylformamid, Substratpuffer enthält H₂O₂. Bei Kontakt gründlich mit Wasser spülen.

Bitte rauchen, trinken, essen Sie nicht in Ihrem Arbeitsbereich, und verwenden Sie keine Kosmetika. Pipettieren Sie nicht mit dem Mund. Verwenden Sie Schutzkleidung und Wegwerfhandschuhe.

XVII. LITERATUR

1. GUERRY D., ALEXANDER M.A., ELDER D.E. and HERLYN M.F. (1987) **IFN- γ regulated the T cell response to precursor nevi and biologically early melanoma.** J. Immunol., 139 : 305-312.
2. LANDOLFO S., COFANO F., GIOVARELLI M., PRAT M., CAVALLO G. and FORNI G. (1985) **Inhibition of IFN- γ may suppress allograft reactivity by T lymphocytes in vitro and in vivo.** Sci., 119 : 176-179.
3. MURRAY H.W. (1988) **Interferon gamma, the activated macrophage and host defense against microbial challenge.** Ann. Int. Med., 108 : 595-608.
4. NATHAN C.F., KAPLAN G., LEVIS W.R., NUSRAT A., WITMER M.D., SHERWIN S.A., JOB C.K., HOROWITZ C.R., STEINMAN R.M. and COHN Z.A. (1986) **Local and systemic effects of intradermal rIFN gamma in patients with lepromatous leprosy.** N. Engl. J. Med., 315 : 6-12.
5. SNAPPER C.M. and PAUL W.E. (1987) **IFN- γ and BSF-1 reciprocally regulate Ig Isotope production.** Sci., 236 : 944-946.
6. SUZUKI Y., ORELLANA M.A., SCHREIBER R.D. and REMINGTON J.S. (1988) **Interferon gamma : the major mediator of resistance against Toxoplasma gondii.** Sci., 240 : 516-518

XVIII. ZUSAMMENFASSUNG DES PROTOKOLLS

KALIBRATOREN (μ l)	PROBE(N) KONTROLLEN (μ l)
Kalibratoren (0-5) Proben, Kontrollen Anti-IFN- γ -MRP Konjugat	50 - 50
2 Stunden bei Raumtemperatur unter ständigem Schütteln bei 700 rpm inkubieren. Inhalt jedes Wells absaugen. Dreimal mit 400 μ l Waschlösung waschen und absaugen.	
Substratlösung	200
15 min. bei Raumtemperatur unter ständigem Schütteln bei 700 rpm inkubieren.	
Stopplösung	50
Auf einem Mikrotiterplatten-Lesegerät auswerten und Absorption jedes Wells bei 450 nm (gg. 630 oder 650 nm) und 490 nm (gg. 630 oder 650 nm) vermerken.	

DIAsource Katalognummer : KAP1231	Beipackzettelnummer: 1700438/de	Nummer der Originalausgabe: 090504/1
--------------------------------------	------------------------------------	--



it

Prima di utilizzare il kit leggere attentamente le istruzioni per l'uso

IFN- γ -EASIA

I. USO DEL KIT

Kit immunoenzimetrico per la determinazione quantitativa in vitro dell'interferone gamma (IFN- γ) umano in siero e plasma.

II. INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

A. Nome commerciale: DIAsource IFN- γ -EASIA Kit

B. Numero di catalogo: KAP1231 : 96 tests

C. Prodotto da: DIAsource ImmunoAssays S.A.
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgio.

Per informazioni tecniche o su come ordinare il prodotto contattare:
Tel: +32 (0) 67 88.99.99 Fax: +32 (0) 67 88.99.96

III. INFORMAZIONI CLINICHE

A. Attività biologiche

L'IFN- γ (di tipo 2, IFN immune) è strutturalmente e funzionalmente differente dall'interferone di tipo 1 (alfa/beta) ed agisce su un diverso recettore. È stato identificato un solo gene IFN- γ , codificante una proteina di 146 aa post-traslazionalmente scissa in due forme glicosilate, rispettivamente di 20 e 25 kD. L'IFN- γ nativo è altamente basico e labile a pH 2, e può aggregarsi dando luogo alla formazione di dimeri biologicamente attivi. L'IFN- γ è una vera linfochina prodotta da linfociti T (e NK) attivati. Il suo effetto immunomodulatorio, che si aggiunge alle accertate attività antivirale e regolatoria della proliferazione cellulare, è la sua caratteristica principale. L'IFN- γ è il principale attivatore della funzione macrofagica (Fattore Attivante i Macrofagi, MAF) e regola il processo di differenziazione delle cellule mieloidi. Gioca inoltre un ruolo importante nelle crescita e nella differenziazione dei linfociti T citotossici (e probabilmente soppressori), attiva i linfociti NK ed agisce come fattore di maturazione dei linfociti B. Regola altresì la produzione dei diversi isotipi di Ig e inibisce la risposta delle IgE. Una delle modalità di azione dell'IFN- γ è l'induzione dell'espressione di proteine di membrana quali gli antigeni MHC di classe I e II, molecole di adesione su diversi tipi cellulari e recettori Fc ad alta affinità per IgG su cellule mielomonocitiche, ecc. Integrato nel sistema citochinico, l'IFN- γ interagisce con altre citochine secondo un meccanismo sinergico (es. TNF) o antagonistico (es. IL-4).

Applicazione clinica

Sebbene nell'uomo il ruolo preciso dell'IFN- γ in ambito diagnostico e terapeutico sia ancora scarsamente delineato, è comunque evidente un suo coinvolgimento nella difesa contro parassiti, patogeni intracellulari e probabilmente cellule tumorali. La sua somministrazione terapeutica corregge parzialmente la risposta immunitaria insufficiente evidenziabile in casi di lebbra lepromatosa, nonché il deficit fagocitico osservabile in pazienti con malattia granulomatosa cronica X-collegata. La correlazione tra deficit nella produzione di IFN- γ e presenza di un'infezione virale persistente (es. EBV) è stata già osservata, mentre ancora da accertarsi è quella tra secrezione di IFN- γ da parte delle cellule ematiche mononucleate periferiche in corso di infezione erpetica e tempo di comparsa di una recidiva. Un deficit nella produzione di IFN- γ è stato evidenziato anche in diversi casi di immunodeficienza primaria o secondaria. Raramente è rilevabile una presenza di IFN- γ nel siero di soggetti sani. Una sua produzione può essere dimostrata "in situ" nel corso di molti disordini infiammatori (sarcoïdosi, artrite reumatoide, tiroidite subacuta, polimiosite, sclerosi multipla). Un aumento dei livelli sierici di IFN- γ è osservabile nel corso di malattie parassitarie gravi (es. malaria da Plasmodium falciparum), durante la terapia a base di citochine (IL-2) e dopo le prime iniezioni di OKT3.

IV. PRINCIPIO DEL METODO

DIAsource IFN- γ -EASIA è un immunosassaggio a sensibilità amplificata a fase solida eseguito su piastre di microtitolazione. Il dosaggio utilizza anticorpi monoclonali (Mabs) diretti contro epitopi distinti dell'IFN- γ . I calibratori e i campioni reagiscono con la cattura dell'anticorpo monoclonale (MAb 1) che riveste il pozzetto di microtitolazione e con un anticorpo monoclonale (MAb 2) marcato con horseradish perossidasi (HRP). Dopo un periodo di incubazione che consente la formazione di un sandwich: MAb 1 di rivestimento - IFN- γ umano - MAb 2 - HRP, la piastra di microtitolazione viene lavata per rimuovere l'anticorpo marcato con enzima non legato. L'anticorpo marcato con enzima non legato viene misurato attraverso una reazione cromogenica. Si procede quindi con l'aggiunta della soluzione cromogena (TMB) e successiva incubazione. La reazione viene interrotta con l'aggiunta di Soluzione di arresto; quindi la piastra di microtitolazione viene letta alla lunghezza d'onda adeguata. La quantità di turnover del substrato viene determinata colorimetricamente misurando l'assorbanza che è proporzionale alla concentrazione di IFN- γ .

Viene tracciata una curva di calibrazione e la concentrazione IFN- γ nei campioni viene determinata per interpolazione dalla curva di calibrazione. L'utilizzo del lettore EASIA (linearità fino a 3 unità OD) associato all'impiego di un sofisticato metodo di riduzione dati (riduzione dati policromatica) garantisce un'elevata sensibilità nel range basso dei valori e un esteso range di calibrazione.

V. REATTIVI FORNITI

Reattivi	Kit da 96 test	Codice colore	Volume di ricostituzione
 Piastra di microtitolazione con 96 pozzetti, rivestiti anti IFN- γ (anticorpi monoclonali)	96 pozzetti	Blu	Pronte per l'uso
Ab HRP	1 flacone 6 ml	Rosso	Pronte per l'uso
Coniugato: anti-IFN- γ (anticorpi monoclonali) marcato con HRP in tampone TRIS-maleato con albumina di siero bovino e timolo			
CAL 0 Calibratore Zero: siero umano con benzamidina e timolo	3 flaconi liofiliz.	Nero	Aggiungere acqua distillata (vedi etichetta per volumi esatti)
CAL N Calibratore N= 1-5 (le concentrazioni esatte degli calibratore sono riportate sulle etichette dei flaconi), in siero umano con benzamidina e timolo	5 flaconi liofiliz.	Giallo	Aggiungere 0,5 ml di acqua distillata
WASH SOLN CONC Tampone di lavaggio (TRIS HCl)	1 flacone 10 ml	Bruno	Diluire 200 x con acqua distillata usando un agitatore magnetico..
CONTROL N Controlli: N = 1 o 2, in siero umano con benzamidina e timolo	2 flaconi liofiliz.	Argento	Aggiungere 0,5 ml di acqua distillata
CHROM TMB CONC Soluzione Cromogena TMB (tetrametilbenzidina in Dimetilformammide)	1 flacone 1 ml	Verde	Diluire 0,2 ml in 1 flacone di tampone del substrato
SUB BUF Tampone del substrato: H ₂ O ₂ in tampone acetato/citato	3 vials 21 ml	Bianco	Pronto per l'uso
STOP SOLN Soluzione di arresto: H ₂ SO ₄ 1.8N	1 flacone 6 ml	black	Pronto per l'uso

Note:

1. Usare lo Calibratore Zero per diluire i campioni.
2. 1 IU della preparazione standard è equivalente a 1 IU del Reagente di Riferimento NIBSC 87/586.

VI. REATTIVI NON FORNITI

Il seguente materiale è richiesto per il dosaggio ma non è fornito nel kit.

1. Acqua distillata di qualità elevata
2. Pipette per dispensare 50 μ l, 200 μ l, 1 ml e 10 ml (Si raccomanda di utilizzare pipette accurate con puntale in plastica monouso).
3. Agitatore tipo vortex.
4. Agitatore magnetico.
5. Agitatore orizzontale per micropiastre da 700 \pm 100 rpm
6. lavatrice per piastra di microtitolazione
7. Lettore di micropiastre per lettura a 450, 490 e 650 nm (in caso di lettura policromatica) o per lettura a 450 e 650 nm (in caso di lettura bicromatica).
8. Strumentazione aggiuntiva: l' ELISA-AID™ necessario per la lettura policromatica delle piastre (vedi paragrafo XI.A) è acquistabile presso Robert Maciels Associates, Inc. Mass. 0.2174 USA.

VII. PREPARAZIONE DEI REATTIVI

- Calibratore:** Ricostituire il calibratore zero con acqua distillata fino al volume indicato sull'etichetta del flacone e gli altri calibratori con 0,5 ml di acqua distillata.
- Controlli:** Ricostituire i controlli con 0,5 ml di acqua distillata.
- Soluzione di lavoro del tampone di lavaggio:** Preparare la quantità necessaria di soluzione di lavoro del tampone di lavaggio aggiungendo 199 parti di acqua distillata ad una parte di tampone di lavaggio concentrato (200x). Usare un agitatore magnetico per rendere la soluzione omogenea. La soluzione di lavoro va scartata al termine della giornata.
- Soluzione di Rivelazione:** pipettare 0,2 ml di soluzione cromogena TMB in uno dei flaconi del tampone del substrato (H₂O₂ in tampone acetato/citato). Si raccomanda la preparazione estemporanea.

VIII. CONSERVAZIONE E SCADENZA DEI REATTIVI

- § I reattivi non utilizzati sono stabili a 2-8°C fino alla data riportata su ciascuna etichetta.
- § Le strisce reattive inutilizzate devono essere conservate a 2-8°C, in un contenitore sigillato che contenga un essiccatore fino alla data di scadenza.
- § Dopo la ricostituzione, i calibratori, i controlli sono stabili 4 giorni a 2-8°C. Per periodi di conservazione molto lunghi, preparare e mantenere le aliquote a -20°C per un massimo di 2 mesi. Evitare ripetuti cicli di congelamento-scongelamento dei campioni.
- § La soluzione di lavaggio concentrata è stabile a temperatura ambiente fino alla data di scadenza.
- § La soluzione di lavoro del tampone di lavaggio deve essere preparata fresca ogni volta e usata nello stesso giorno della preparazione.
- § Dopo apertura del flacone, il coniugato è stabile fino alla data di scadenza riportata sull'etichetta, se conservato a 2-8°C nel flacone originale ben tappato.
- § La soluzione di rivelazione preparata di fresco rimane stabile prima dell'uso per un massimo di 15 minuti a temperatura ambiente. Superato tale limite dovrà essere eliminata.
- § Alterazioni dell'aspetto fisico dei reattivi possono indicare una loro instabilità o deterioramento.

IX. RACCOLTA E PREPARAZIONE DEI CAMPIONI

- § A coagulazione e centrifugazione avvenute, il siero dovrà essere rimosso al più presto dal coagulo di eritrociti e conservato a 4°C. In caso di utilizzo non immediato, dovranno essere conservati a -20°C per 2 mesi al massimo e a -70°C per un tempo maggiore (massimo un anno).
- § Evitare ripetuti cicli di congelamento-scongelamento dei campioni.
- § Prima dell'impiego, tutti i campioni devono essere a temperatura ambiente. Si raccomanda di vortexare i campioni prima di utilizzarli.
- § Le condizioni di raccolta possono influenzare i valori. Adottare pertanto le massime precauzioni durante la raccolta per evitare che eventuali impurità contenute nei campioni possano stimolare la produzione di IFN- γ da parte delle cellule ematiche con conseguente aumento falsato dei livelli sierici di IFN- γ .
- § Le provette di raccolta devono essere apriogene. Il plasma può essere raccolto in provette sterili con EDTA e rapidamente separato dopo centrifugazione. L'utilizzo di provette contenenti eparina è sconsigliabile in considerazione della frequente contaminazione pirogenica dei lotti di eparina.

X. METODO DEL DOSAGGIO

A. Avvertenze generali

- Non usare il kit o suoi componenti oltre la data di scadenza.
- Non mescolare reattivi di lotti diversi.
- Prima dell'uso portare tutti i reattivi a temperatura ambiente.
- Mescolare delicatamente i campioni per inversione o rotazione.
- Eseguire calibratori, controlli e campioni in doppio. Si raccomanda l'allineamento verticale.
- Utilizzare un contenitore di plastica pulito per preparare la soluzione di

lavaggio.

Per evitare cross-contaminazioni, cambiare il puntale della pipetta ogni volta che si usi un nuovo reattivo o campione.

Per la distribuzione della Soluzione di Rivelazione e la Soluzione di arresto evitare pipette con parti metalliche.

L'uso di pipette ben tarate e ripetibili o di sistemi di pipettamento automatici migliora la precisione del dosaggio.

Rispettare i tempi di incubazione.

Per evitare derive, l'intervallo tra il pipettaggio del primo calibratore e l'ultimo campione deve essere limitato ai tempi riportati nella sezione XIII, paagrofo E (Tempo Trascorso).

Allestire una curva di calibrazione per ogni seduta analitica, in quanto non è possibile utilizzare per un dosaggio curve di calibrazione di sedute analitiche precedenti.

La Soluzione di Rivelazione deve essere incolore. L'eventuale sviluppo di un colore blu entro pochi minuti dalla preparazione indica che il reagente è inutilizzabile e deve essere eliminato.

Distribuzione della Soluzione di Rivelazione entro 15 minuti dopo il lavaggio della piastra di microtitolazione.

Durante l'incubazione con la Soluzione di Rivelazione evitare la luce diretta del sole sulla piastra di microtitolazione.

B. Metodo del dosaggio

1. Selezionare il numero di strisce reagenti necessario per il test. Le strisce reagenti inutilizzate devono essere risigillate nel contenitore con un essiccante e conservate a 2-8°C.
2. Assicurare le strisce reagenti nel telaio di supporto.
3. Pipettare 50 µl di ogni calibratore, controllo e campione nei pozzetti adeguati.
4. Pipettare 50 µl di coniugato anti IFN-γ -HRP in tutti i pozzetti.
5. Incubare per 2 ore a temperatura ambiente su agitatore orizzontale regolato a 700 ± 100 rpm.
6. Aspirare il liquido da ogni pozzetto.
7. Lavare la piastra 3 volte :
 - § versando 0,4 ml di soluzione di lavaggio in ogni pozzetto
 - § aspirando il contenuto di ogni pozzetto
8. Pipettare 200 µl della soluzione di rivelazione preparata di fresco in ogni pozzetto entro 15 minuti dal termine della fase di lavaggio.
9. Incubare la piastra di microtitolazione per 15 minuti a temperatura ambiente su un agitatore orizzontale a 700 ± 100 rpm; evitare la luce diretta del sole.
10. Pipettare 50 µl di soluzione di arresto in ogni pozzetto.
11. Leggere le assorbanze a 450 nm a 490 nm (filtro di riferimento a 630 nm o 650 nm) entro 3 ore e calcolare i risultati come descritto nella sezione XI.

XI. CALCOLO DEI RISULTATI

A. Lettura policromatica:

1. In questo caso, l'elaborazione dati verrà effettuata dal software ELISA-AID™.
2. La piastra viene letta a 450 nm rispetto a un filtro di riferimento regolato a 650 nm (o 630 nm).
3. Verrà quindi effettuata una seconda lettura a 490 nm rispetto allo stesso filtro di riferimento.
4. Il Software ELISA-AID™ guiderà automaticamente il lettore e integrerà le due letture utilizzando un modello policromatico. Tale tecnica può generare valori fino a 10 OD.
5. Il principio dell'elaborazione policromatica dei dati è la seguente:
 - * $X_i = OD$ a 450 nm
 - * $Y_i = OD$ at 490 nm
 - * Utilizzando una regressione lineare standard non pesata, i parametri A & B sono calcolati: $Y = A \cdot X + B$
 - * Se $X_i < 3$ unità OD, X calcolato = X_i
 - * Se $X_i > 3$ unità OD, X calcolato = $(Y_i - B) / A$
 - * Per tracciare la curva di calibrazione viene utilizzato un modello di adattamento della curva logistica a 4 parametri.
 - * La concentrazione di IFN-γ nel campione viene determinata per interpolazione sulla curva di calibrazione.

B. Lettura bicromatica

1. Leggere la piastra a 450 nm rispetto a un filtro di riferimento regolato a 650 nm (o 630 nm).
2. Calcolare la media delle determinazioni in duplice.
3. Costruire la curva di calibrazione su carta millimetrata semilogaritmica o lineare ponendo in ordinata le medie dei colpi per minuto (cpm) dei replicati degli standard e in ascissa le rispettive concentrazioni di IFN-γ, collegando i punti tracciati con linee rette.
4. Determinare le concentrazioni e controlli per interpolazione sulla curva di taratura.
5. E' possibile utilizzare un sistema di interpolazione dati automatizzato. Con un sistema automatico di interpolazione dati, utilizzare la curva a 4 parametri.

XII. CARATTERISTICHE TIPICHE

I dati qui di seguito riportati sono esclusivamente indicativi e non dovranno assolutamente essere utilizzati in sostituzione della curva di calibrazione tracciata in tempo reale.

IFN-γ -EASIA		Unità OD Modello policromatico
Calibratore	0 IU/ml 1 IU/ml 2 IU/ml 5 IU/ml 10 IU/ml 30 IU/ml	0,03 0,173 0,339 0,700 1,353 3,107

XIII. CARATTERISTICHE E LIMITI DEL METODO

A. Sensibilità

Venti replicati dello standard zero sono stati dosati insieme agli altri standard.

La sensibilità, calcolata come concentrazione apparente di un campione con OD pari alla media più 2 deviazioni standard di 20 replicati dello standard zero, è risultata essere 0,03 IU/ml.

B. Specificità

Nessuna reazione crociata significativa è stata osservata in presenza di 50 ng di IL-1α, IL-1β, IL-2, IL-3, IL-4, IL-6, IL-7, IL-8, IL-10, TNF-α, TNF-β, IFN-β, TGF-β, GM-CSF, OSM, MIP-1α, MIP-1β, LIF, MCP-1, G-CSF e RANTES. Tale test per il dosaggio dell' IFN-γ è specifico per l' IFN-γ naturale e ricombinante umano.

C. Precisione

INTRA SAGGIO				INTER SAGGIO			
Siero	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)	Siero	N	$\bar{X} \pm SD$ (IU/ml)	CV (%)
A	10	1,26 ± 0,03	3,2	A	20	1,61 ± 0,03	5,8
B	10	12,28 ± 0,35	3,8	B	20	5,72 ± 0,51	8,8

SD : Deviazione Standard; CV: Coefficiente di Variazione

D. Accuratezza

TEST DI RECUPERO

Campione	IFN-γ aggiunta (IU/ml)	IFN-γ recuperata (IU/ml)	Recupero (%)
Siero	20,5	20,3	99
	9,9	10,1	103
	4,7	4,8	101
	2,4	2,3	94
	1,0	1,0	99
Plasma	20,5	19,6	96
	9,9	9,5	97
	4,7	4,8	102
	2,4	2,4	101
	1,0	1,0	96

TEST DI DILUIZIONE

Campione	Diluizione	Concentrazione teorica (IU/ml)	Concentrazione misurata (IU/ml)
Siero	1/1	-	18,0
	1/2	9,0	8,1
	1/4	4,5	4,4
	1/8	2,3	2,4
	1/16	1,1	1,3
	1/32	0,6	0,6
Plasma	1/1	-	11,7
	1/2	5,9	5,9
	1/4	2,9	3,2
	1/8	1,5	1,6
	1/16	0,7	0,8
	1/32	0,4	0,4

I campioni sono stati diluiti con calibratore zero.

E. Tempo trascorso tra l'aggiunta dell'ultimo calibratore e il campione
 Come mostrato nella seguente tabella, il dosaggio si mantiene accurato anche quando un campione viene aggiunto nelle provette sensibilizzate 30 minuti dopo l'aggiunta del calibratore.

TEMPO TRASCORSO				
	T0	10 min	20 min	30 min
S1	2,7	2,7	2,7	2,7
S2	6,8	6,8	6,5	6,7
S3	4,2	4,1	4,0	4,0
N1	22,7	21,2	19,4	22,0
N2	24,9	23,7	21,7	20,1
N3	14,7	14,8	13,1	12,6
N4	17,9	15,3	13,8	13,9
N5	17,4	16,5	15,6	15,0

D. Effetto hook

Un campione ha cui è stata aggiunta IFN- γ fino a 500 000 IU/ml ha OD superiori a quello dello standard più concentrato.

XIV. CONTROLLO DI QUALITA' INTERNO

- § Se i risultati ottenuti dosando il Controllo 1 e il Controllo 2 non sono all'interno dei limiti riportati sull'etichetta dei flaconi, non è opportuno utilizzare i risultati ottenuti per i campioni, a meno che non si trovi una giustificazione soddisfacente.
- § Ogni laboratorio può preparare un proprio pool di sieri da utilizzare come controllo, da conservare congelato in aliquote. I controlli che contengono azide interferiscono con la reazione enzimatica e quindi non possono essere utilizzati.
- § I criteri di accettazione delle differenze tra i risultati in duplicato dei campioni devono basarsi sulla buona prassi di laboratorio.
- § Si raccomanda di saggiare i controlli con regolarità come campioni sconosciuti per misurare la variabilità del saggio. La resa del saggio deve essere monitorata con tabelle di controllo qualità dei controlli.
- § È buona pratica verificare visivamente il modello di curva selezionato dal computer.

XV. INTERVALLI DI RIFERIMENTO

Questi valori vengono dati solo come guida; ogni laboratorio deve stabilire i propri intervalli normali di valori.

Come riferimento, il valore medio di 30 campioni di siero normale è risultato pari a 0.28 IU/ml (SD = 0.15), con range 0 IU/ml - 0.77 IU/ml. Tale studio è stato condotto utilizzando campioni di soggetti apparentemente sani, con bassi valori di PCR.

Il valore medio di 60 campioni di plasma normale ottenuto assumendo massime precauzioni nella raccolta, è risultato pari a 0.08 IU/ml (SD = 0.12), con range 0 IU/ml - 0.89 IU/ml.

XVI. PRECAUZIONI PER L'USO

Sicurezza

Il kit è solo per uso diagnostico in vitro.

I reattivi di origine umana presenti nel kit sono stati dosati con metodi approvati da organismi di controllo europei o da FDA e si sono rivelati negativi per HBs Ag, anti HCV, anti HIV1 e anti HIV2. Non sono disponibili metodi in grado di offrire la certezza assoluta che derivati da sangue umano non possano provocare epatiti, AIDS o trasmettere altre infezioni. Manipolare questi reattivi o i campioni di siero o plasma secondo le procedure di sicurezza vigenti.

Tutti i prodotti di origine animale o loro derivati provengono da animali sani. I componenti di origine bovina provengono da paesi dove non sono stati segnalati casi di BSE. E' comunque necessario considerare i prodotti di origine animale come potenziali fonti di infezioni.

Evitare qualsiasi contatto della cute con tutti i reagenti, la Soluzione di Arresto contiene H₂SO₄, la soluzione cromogena contiene TMB in Dimetilformammide, il tampone del substrato contiene H₂O₂. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua.

Non fumare, bere, mangiare o applicare cosmetici nell'area di lavoro. Non pipettare i reattivi con pipette a bocca. Utilizzare indumenti protettivi e guanti monouso.

XVII. RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

1. GUERRY D., ALEXANDER M.A., ELDER D.E. and HERLYN M.F. (1987) **IFN- γ regulated the T cell response to precursor nevi and biologically early melanoma.** J. Immunol., 139 : 305-312.
2. LANDOLFO S., COFANO F., GIOVARELLI M., PRAT M., CAVALLO G. and FORNI G. (1985) **Inhibition of IFN- γ may suppress allograft reactivity by T lymphocytes in vitro and in vivo.** Sci., 119 : 176-179.
3. MURRAY H.W. (1988) **Interferon gamma, the activated macrophage and host defense against microbial challenge.** Ann. Int. Med., 108 : 595-608.
4. NATHAN C.F., KAPLAN G., LEVIS W.R., NUSRAT A., WITMER M.D., SHERWIN S.A., JOB C.K., HOROWITZ C.R., STEINMAN R.M. and COHN Z.A. (1986) **Local and systemic effects of intradermal rIFN gamma in patients with lepromatous leprosy.** N. Engl. J. Med., 315 : 6-12.
5. SNAPPER C.M. and PAUL W.E. (1987) **IFN- γ and BSF-1 reciprocally regulate Ig Isotope production.** Sci., 236 : 944-946.
6. SUZUKI Y., ORELLANA M.A., SCHREIBER R.D. and REMINGTON J.S. (1988) **Interferon gamma : the major mediator of resistance against Toxoplasma gondii.** Sci., 240 : 516-518

XVIII. SCHEMA DEL DOSAGGIO

CALIBRATORE (μ l)	CAMPIONI CONTROLLI (μ l)	
Calibratore (0 - 5) Campioni, controlli coniugato anti-IFN- γ - HRP	50	- 50 50
Incubare per 2 ore a temperatura ambiente in agitazione continua a 700 rpm. Aspirare il contenuto di ogni pozzetto. Lavare 3 volte con 400 μ l di soluzione di lavaggio e aspirare.		
Soluzione di Rivelazione	200	200
Incubare per 30 minuti a temperatura ambiente in agitazione continua a 700 rpm.		
Soluzione di arresto	50	50
Leggere su un lettore per piastra da microtitolazione e registrare l'assorbanza di ogni pozzetto a 450 nm (e 490 nm) rispetto a 630 (o 650 nm)		

Numero di catalogo di DIAsource: KAP1231	P.I. numero: 1700438/it	Revisione numero: 090504/1
--	----------------------------	-------------------------------

Data di revisione : 2009-05-04

	<u>Used symbols</u>	<u>Symboles utilisés</u>
	Consult instructions for use	Consulter les instructions d'utilisation
	Storage temperature	Température de conservation
	Use by	Utiliser jusque
	Batch code	Numéro de lot
	Catalogue number	Référence de catalogue
	Control	Contrôle
	In vitro diagnostic medical device	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Manufacturer	Fabricant
	Contains sufficient for <n> tests	Contenu suffisant pour <n> tests
	Wash solution concentrated	Solution de lavage concentrée
	Zero calibrator	Calibrateur zéro
	Calibrator #	Calibrateur #
	Control #	Contrôle #
	Tracer	Traceur
	Tracer	Traceur
	Tracer concentrated	Traceur concentré
	Tracer concentrated	Traceur concentré
	Tubes	Tubes
	Incubation buffer	Tampon d'incubation
	Acetonitrile	Acétonitrile
	Serum	Sérum
	Specimen diluent	Diluant du spécimen
	Dilution buffer	Tampon de dilution
	Antiserum	Antisérum
	Immunoabsorbent	Immunoabsorbant
	Calibrator diluent	Diluant de calibrateur
	Reconstitution solution	Solution de reconstitution
	Polyethylene glycol	Glycol Polyéthylène
	Extraction solution	Solution d'extraction
	Elution solution	Solution d'elution
	Bond Elut Silica cartridges	Cartouches Bond Elut Silica
	Pre-treatment solution	Solution de pré-traitement
	Neutralization solution	Solution de neutralisation
	Tracer buffer	Tampon traceur
	Microtiterplate	Microplaqué de titration
	HRP Conjugate	HRP Conjugué
	HRP Conjugate	HRP Conjugué
	HRP Conjugate concentrate	HRP Conjugué concentré
	HRP Conjugate concentrate	HRP Conjugué concentré
	Conjugate buffer	Tampon conjugué
	Chromogenic TMB concentrate	Chromogène TMB concentré
	Chromogenic TMB solution	Solution chromogène TMB
	Substrate buffer	Tampon substrat
	Stop solution	Solution d'arrêt
	Incubation serum	Sérum d'incubation
	Buffer	Tampon
	AP Conjugate	AP Conjugué
	Substrate PNPP	Tampon PNPP
	Biotin conjugate concentrate	Biotine conjugué concentré
	Avidine HRP concentrate	Avidine HRP concentré
	Assay buffer	Tampon de test
	Biotin conjugate	Biotine conjugué
	Specific Antibody	Anticorps spécifique
	Streptavidin HRP concentrate	Concentré streptavidine HRP
	Non-specific binding	Liant non spécifique
	2nd Antibody	Second anticorps
	Acidification Buffer	Tampon d'acidification

	<u>Gebruikte symbolen</u>	<u>Gebrauchte Symbole</u>			
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Gebrauchsanweisung beachten			
	Bewaar temperatuur	Lagern bei			
	Houdbaar tot	Verwendbar bis			
	Lotnummer	Chargenbezeichnung			
	Catalogusnummer	Bestellnummer			
	Controle	Kontrolle			
	Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek	In Vitro Diagnostikum			
	Fabrikant	Hersteller			
	Inhoud voldoende voor <n> testen	Ausreichend für <n> Ansätze			
<table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table>	WASH	SOLN	CONC	Wasoplossing, geconcentreerd	Waschlösung-Konzentrat
WASH	SOLN	CONC			
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>	CAL	0	Nulkalibrator	Null kalibrator	
CAL	0				
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>	CAL	N	Kalibrator #	Kalibrator #	
CAL	N				
<table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>	CONTROL	N	Controle #	Kontrolle #	
CONTROL	N				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>	Ag	125I	Tracer	Tracer	
Ag	125I				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>	Ab	125I	Tracer	Tracer	
Ab	125I				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	125I	CONC	Tracer geconcentreerd	Tracer Konzentrat
Ag	125I	CONC			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	125I	CONC	Tracer geconcentreerd	Tracer Konzentrat
Ab	125I	CONC			
	Buisjes	Röhrchen			
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>	INC	BUF	Incubatiebuffer	Inkubationspuffer	
INC	BUF				
	ACETONITRILE	Azetonitril			
	SERUM	Humanserum			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>	DIL	SPE	Specimen diluent	Probenverdünner	
DIL	SPE				
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>	DIL	BUF	Verdunningsbuffer	Verdünnungspuffer	
DIL	BUF				
	ANTISERUM	Antiserum			
	IMMUNOADSORBENT	Immunoadsorbent			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>	DIL	CAL	Kalibratorverdunner	Kalibratorverdünnung	
DIL	CAL				
<table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>	REC	SOLN	Reconstitutieoplossing	Rekonstitutionslösung	
REC	SOLN				
	PEG	Polyethyleen glycol			
<table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	EXTR	SOLN	Extractieoplossing	Extraktionslösung	
EXTR	SOLN				
<table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>	ELU	SOLN	Elutieoplossing	Eluierungslösung	
ELU	SOLN				
	GEL	Bond Elut Silica kolom			
<table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>	PRE	SOLN	Pre-behandelingsoplossing	Vorbehandlungslösung	
PRE	SOLN				
<table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	NEUTR	SOLN	Neutralisatieoplossing	Neutralisierungslösung	
NEUTR	SOLN				
<table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>	TRACEUR	BUF	Tracerbuffer	Tracer-Puffer	
TRACEUR	BUF				
	Microtiterplaat	Mikrotiterplatte			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>	Ab	HRP	HRP Conjugaat	HRP Konjugat	
Ab	HRP				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>	Ag	HRP	HRP Conjugaat	HRP Konjugat	
Ag	HRP				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	HRP	CONC	HRP Conjugaat geconcentreerd	HRP Konjugat Konzentrat
Ab	HRP	CONC			
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	HRP	CONC	HRP Conjugaat geconcentreerd	HRP Konjugat Konzentrat
Ag	HRP	CONC			
	CONJ BUF	Conjugaat buffer			
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table>	CHROM	TMB	CONC	Chromogene TMB geconcentreerd	Chromogenes TMB Konzentrat
CHROM	TMB	CONC			
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>	CHROM	TMB	Chromogene Oplossing TMB	Farblösung TMB	
CHROM	TMB				
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>	SUB	BUF	Substraatbuffer	Substratpuffer	
SUB	BUF				
<table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>	STOP	SOLN	Stopoplossing	Stoplösungen	
STOP	SOLN				
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>	INC	SER	Incubatieserum	Inkubationsserum	
INC	SER				
	BUF	Buffer			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>	Ab	AP	AP Conjugaat	AP Konjugat	
Ab	AP				
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>	SUB	PNPP	Substraat PNPP	Substrat PNPP	
SUB	PNPP				
<table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table>	BIOT	CONJ	CONC	Geconcentreerd Biotine conjugaat	Biotin-Konjugat-Konzentrat
BIOT	CONJ	CONC			
<table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	AVID	HRP	CONC	Geconcentreerd Avidine-HRP conjugaat	Avidin-HRP-Konzentrat
AVID	HRP	CONC			
<table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>	ASS	BUF	Assay buffer	Assaypuffer	
ASS	BUF				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>	Ab	BIOT	Biotine conjugaat	Biotin-Konjugat	
Ab	BIOT				
	Ab	Specifiek antilichaam			
<table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	SAV	HRP	CONC	Streptavidine-HRP concentraat	HRP Streptavidinkonzentrat
SAV	HRP	CONC			
	NSB	Aspecifieke binding			
	2nd Ab	2de antilichaam			
	ACID	Verzuringsbuffer			
		Ansäuerungspuffer			

	Simboli utilizzati	Símbolos utilizados
	Consultare le istruzioni per l'uso	Consultar las instrucciones de uso
	Limitazioni di temperatura	Limitación de temperatura
	Utilizzare entro	Fecha de caducidad
	Numero di lotto	Código de lote
	Numero di catalogo	Número de catálogo
	Controllo	Control
	Dispositivo medico-diagnostico in vitro	Producto sanitario para diagnóstico in vitro
	Fabbricante	Fabricante
	Contenuto sufficiente per <n> saggi	Contenido suficiente para <n> ensayos
	Tampone di lavaggio concentrato	Solución de lavado concentrada
	Calibratore zero	Calibrador cero
	Standard #	Calibrador #
	Controllo #	Control #
	Marcato	Trazador
	Marcato	Trazador
	Marcato concentrato	Trazador concentrada
	Marcato concentrato	Trazador concentrada
	Provette	Tubos
	Tampone incubazione	Tampón de incubación
	Acetonitrile	Acetonitrilo
	Siero	Suero
	Diluente campione	Diluyente de Muestra
	Tampone diluizione	Tampón de dilución
	Antisiero	Antisuero
	Immunoassorbente	Inmunoadsorbente
	Diluente calibratore	Diluyente de calibrador
	Soluzione di ricostituzione	Solución de Reconstitución
	Polietilenglicole	Glicol Polietileno
	Soluzione di estrazione	Solución de extracción
	Soluzione di eluizione	Solución de elución
	Cartucce di silice bond elut	Cartuchos Bond Elut Silica
	Soluzione di pretrattamento	Solución de Pre-tratamiento
	Soluzione di neutralizzazione	Solución de Neutralización
	Tracer Buffer	Tampón de trazador
	Piastra di microtitolazione	Placa de microvaloración
	HRP Coniugato	HRP Conjugado
	HRP Coniugato	HRP Conjugado
	HRP Coniugato concentrato	HRP Conjugado concentrada
	HRP Coniugato concentrato	HRP Conjugado concentrada
	Buffer coniugato	Tampón de Conjugado
	Cromogena TMB concentrato	Cromógena TMB concentrada
	Soluzione cromogena TMB	Solución Cromógena TMB
	Tampone substrato	Tampón de sustrato
	Soluzione di arresto	Solución de Parada
	Incubazione con siero	Suero de Incubación
	Buffer	Tampón
	AP Coniugato	AP Conjugado
	Substrato PNPP	Sustrato PNPP
	Concentrato coniugato con biotina	Concentrado de conjugado de biotina
	Concentrato avidina HRP	Concentrado avidina-HRP
	Soluzione tampone per test	Tampón de ensayo
	Coniugato con biotina	Conjugado de biotina
	Anticorpo Specifico	Anticuerpo específico
	Streptavidina-HRP concentrata	Estreptavidina-HRP Concentrado
	Legame non-specifico	Unión no específica
	2° Anticorpo	Segundo anticuerpo
	Tampone Acidificante	Tampón de Acidificación

Símbolos utilizados			Använda symboler			
	Consulte instruções de utilização		Läs instruktionerna före användning			
	Temperatura de conservação		Förvaringstemperatur			
	Utilizar antes de		Används av			
	Código de lote		Lotnummer			
	Número de catálogo		Katalognummer			
	Controlo		Kontroll			
	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro		In vitro diagnostiskt kit			
	Fabricante		Tillverkare			
	Conteúdo suficiente para <n> testes		Innehållet räcker till <n> prover			
<table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table>	WASH	SOLN	CONC	Solução de lavagem concentrada		Tvätlösning, koncentrerad
WASH	SOLN	CONC				
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>	CAL	0	Calibrador zero		Nollkalibrerare	
CAL	0					
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>	CAL	N	Calibrador #		Kalibrator #	
CAL	N					
<table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>	CONTROL	N	Controlo #		Kontroll #	
CONTROL	N					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>	Ag	125I	Marcador		Radioisotop, antigen	
Ag	125I					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>	Ab	125I	Marcador		Radioisotop, antikropp	
Ab	125I					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	125I	CONC	Marcador concentrada		Radioisotop, antigen koncentrerad
Ag	125I	CONC				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	125I	CONC	Marcador concentrada		Radioisotop, antikropp koncentrerad
Ab	125I	CONC				
	Tubos		Rör			
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>	INC	BUF	Tampão de incubação		Inkuberingsbuffert	
INC	BUF					
	Acetonitrilo		Acetonitril			
	Soro		Serum			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>	DIL	SPE	Diluidor de espécimes		Spädningsbuffert för prover	
DIL	SPE					
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>	DIL	BUF	Tampão de diluição		Spädningsbuffert	
DIL	BUF					
	Anti-soro		Antiserum			
	Imunoadsorvente		Immunoadsorberare			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>	DIL	CAL	Diluente do calibrador		Kalibratordiluent	
DIL	CAL					
<table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>	REC	SOLN	Solução de Reconstituição		Rekonstitutionslösning	
REC	SOLN					
	Polietileno-glicol		Polyetylenglykol			
<table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	EXTR	SOLN	Solução de Extracção		Extraktionslösning	
EXTR	SOLN					
<table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>	ELU	SOLN	Solução de Eluição		Elueringslösning	
ELU	SOLN					
	Cartuchos de silica Bond Elut		Silikonpatroner för elueringsbindning			
<table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>	PRE	SOLN	Solução de pré-tratamento		Förbehandlingslösning	
PRE	SOLN					
<table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	NEUTR	SOLN	Solução de neutralização		Neutraliseringslösning	
NEUTR	SOLN					
<table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>	TRACEUR	BUF	Tampão Marcador		Tracerbuffert	
TRACEUR	BUF					
	Placa de micro titulação		Microtitrplatta			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>	Ab	HRP	HRP Conjugação		HRP-konjugat	
Ab	HRP					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>	Ag	HRP	HRP Conjugação		HRP-konjugat	
Ag	HRP					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	HRP	CONC	HRP Conjugação concentrada		HRP-konjugat-koncentrat
Ab	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	HRP	CONC	HRP Conjugação concentrada		HRP-konjugat-koncentrat
Ag	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>	CONJ	BUF	Conjugue o tampão		Konjugatbuffert	
CONJ	BUF					
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table>	CHROM	TMB	CONC	Cromogénica TMB concentrada		Kromogeniskt TMB-koncentrat
CHROM	TMB	CONC				
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>	CHROM	TMB	Solução Cromogénica TMB		Kromogenisk TMB-lösning	
CHROM	TMB					
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>	SUB	BUF	Tampão de substrato		Substratbuffert	
SUB	BUF					
<table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>	STOP	SOLN	Solução de Paragem		Stoplösning	
STOP	SOLN					
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>	INC	SER	Soro de incubação		Inkubationsserum	
INC	SER					
	Tampão		Buffert			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>	Ab	AP	AP Conjugação		AP-konjugat	
Ab	AP					
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>	SUB	PNPP	Substrato PNPP		Substrat-PNPP	
SUB	PNPP					
<table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table>	BIOT	CONJ	CONC	Concentrado conjugado de biotina		Biotinkonjugat koncentrat
BIOT	CONJ	CONC				
<table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	AVID	HRP	CONC	Concentrado HRP de avidina		Avidin HRP-koncentrat
AVID	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>	ASS	BUF	Tampão de ensaio		Provbuffert	
ASS	BUF					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>	Ab	BIOT	Conjugado de biotina		Biotinkonjugat	
Ab	BIOT					
	Anticorpo específico		-			
<table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	SAV	HRP	CONC	Estreptavidina HRP concentrado		-
SAV	HRP	CONC				
	Ligações não específicas		-			
	Anticorpo secundário		-			
<table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>	ACID	BUF	Tampão de acidificação		-	
ACID	BUF					

Επεξήγηση συμβόλων			Anvendte symboler			
	Συμβούλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Læs brugsvejledningen			
	Θερμοκρασία αποθήκευσης		Opbevaringstemperatur			
	Ημερομηνία λήξης		Anvend inden			
	Αριθμός παρτίδας		Batchkode			
	Αριθμός καταλόγου		Katalognummer			
	Πρότυπο ελέγχου		Kontrol			
	In Vitro Διαγνωστικό Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Medicinsk udstyr til in vitro-diagnosticering			
	Κατασκευαστής		Fabrikant			
	Περιεχόμενο επαρκές για «ν» εξετάσεις		Indeholder nok til <n> test			
<table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table>	WASH	SOLN	CONC	Συμπυκνωμένο διάλυμα έκπλυσης		Koncentreret vaskeopløsning
WASH	SOLN	CONC				
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>	CAL	0	Μηδενικός βαθμονομητής		Nul-kalibrator	
CAL	0					
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>	CAL	N	Βαθμονομητής #		Kalibrator nr.	
CAL	N					
<table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>	CONTROL	N	Ορός ελέγχου #		Kontrol nr.	
CONTROL	N					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>	Ag	125I	Ιχνηθέτης		Markør	
Ag	125I					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>	Ab	125I	Ιχνηθέτης		Markør	
Ab	125I					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	125I	CONC	Χρωμογόνος Ιχνηθέτης		Koncentreret markør
Ag	125I	CONC				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	125I	CONC	Χρωμογόνος Ιχνηθέτης		Koncentreret markør
Ab	125I	CONC				
	Σωληνάρια		Tuber			
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>	INC	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα επώασης		Inkubationsbuffer	
INC	BUF					
	Ακετονιτρίλιο		Acetonitril			
	Ορός		Serum			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>	DIL	SPE	Διάλυμα αραίωσης δειγμάτων		Prøvediluent	
DIL	SPE					
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>	DIL	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα αραίωσης		Fortyndingsbuffer	
DIL	BUF					
	Αντιορός		Antiserum			
	Ανοσοπροσφορητικό		Immonoadsorbent			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>	DIL	CAL	Αραιωτικό βαθμονομητών		Kalibratordiluent	
DIL	CAL					
<table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>	REC	SOLN	Διάλυμα ανασύστασης		Rekonstitueringsopløsning	
REC	SOLN					
	Πολυαθυλενογλυκόλη		Polyetyleneglykol			
<table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	EXTR	SOLN	Διάλυμα εκχύλισης		Ekstraktionsopløsning	
EXTR	SOLN					
<table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>	ELU	SOLN	Διάλυμα έκλουσης		Elueringsopløsning	
ELU	SOLN					
	Φύσιγγες πυριτίου Bond Elut		Patroner med bindingselueringssilica			
<table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>	PRE	SOLN	Διάλυμα προεπεξεργασίας		Forbehandlingsopløsning	
PRE	SOLN					
<table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	NEUTR	SOLN	Διάλυμα εξουδετέρωσης		Neutraliseringssopløsning	
NEUTR	SOLN					
<table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>	TRACEUR	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα		Markørbuffer	
TRACEUR	BUF					
	Πλάκα μικροτιτλοδότησης		Mikrotiterplade			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>	Ab	HRP	HRP Σύζευγμα		HRP-konjugat	
Ab	HRP					
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>	Ag	HRP	HRP Σύζευγμα		HRP-konjugat	
Ag	HRP					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	HRP	CONC	Χρωμογόνος HRP Σύζευγμα		HRP-konjugat-koncentreret
Ab	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	HRP	CONC	Χρωμογόνος HRP Σύζευγμα		HRP-konjugat-koncentreret
Ag	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>	CONJ	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα συζεύγματος		Konjugatbuffer	
CONJ	BUF					
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table>	CHROM	TMB	CONC	Χρωμογόνος TMB		Kromogen TMB-koncentreret
CHROM	TMB	CONC				
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>	CHROM	TMB	Διάλυμα χρωμογόνου TMB		Kromogen TMB-opløsning	
CHROM	TMB					
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>	SUB	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος		Substratbuffer	
SUB	BUF					
	Ανασχετικό αντιδραστήριο		Stopopløsning			
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>	INC	SER	Ορός επώασης		Inkubationsserum	
INC	SER					
	Ρυθμιστικό διάλυμα		Buffer			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>	Ab	AP	AP Σύζευγμα		AP-konjugat	
Ab	AP					
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>	SUB	PNPP	PNPP υποστρώματος		Substrat PNPP	
SUB	PNPP					
<table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table>	BIOT	CONJ	CONC	Συμπυκνωμένο αντιδραστήριο συζεύγμένο με βιοτίνη		Biotin konjugat koncentrat
BIOT	CONJ	CONC				
<table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	AVID	HRP	CONC	Συμπυκνωμένο διάλυμα αβιδίνης-HRP		Avidin HRP koncentrat
AVID	HRP	CONC				
<table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>	ASS	BUF	Ρυθμιστικό διάλυμα προσδιορισμού		Prøvebuffer	
ASS	BUF					
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>	Ab	BIOT	αντιδραστήριο συζεύγμένο με βιοτίνη		Biotin konjugat	
Ab	BIOT					
	Ειδικό Αντίσωμα		-			
<table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	SAV	HRP	CONC	Συμπυκνωμένη στρεπταβιδίνη συνεζεύγμένη με HRP		-
SAV	HRP	CONC				
	μη-ειδική δέσμευση		-			
	2o Αντίσωμα		-			
<table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>	ACID	BUF	Ρυθμιστικό Διάλυμα άξινο		-	
ACID	BUF					

	Stosowane symbole	Használt szimbólumok			
	Przed zastosowaniem zapoznać się z instrukcją	Olvassa el a használati útmutatót			
	Temperatura przechowywania	Tárolási hőmérséklet			
	Zużyć przed	Lejárati idő			
	Kod serii	Gyártási kód			
	Numer katalogowy	Katalógus szám			
	Kontrola	Kontrol			
	Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro	In vitro diagnosztikai eszköz			
	Producent	Gyártó			
	Zawartość wystarczająca do <n> testów	Tartalma <n> teszt elvégzésére elegendő			
<table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table>	WASH	SOLN	CONC	Roztwór płuczący stężony	Mosó folyadék koncentrátum
WASH	SOLN	CONC			
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>	CAL	0	Kalibrator zerowy	Zero kalibrátor	
CAL	0				
<table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>	CAL	N	Kalibrator nr	Kalibrátor #	
CAL	N				
<table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>	CONTROL	N	Kontrola nr	Kontrol #	
CONTROL	N				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>	Ag	125I	Znacznik izotopowy	Nyomjelző izotóp	
Ag	125I				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>	Ab	125I	Znacznik izotopowy	Nyomjelző izotóp	
Ab	125I				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	125I	CONC	Znacznik izotopowy stężony	Nyomjelző izotóp koncentrátum
Ag	125I	CONC			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	125I	CONC	Znacznik izotopowy stężony	Nyomjelző izotóp koncentrátum
Ab	125I	CONC			
	Probówki	Csövek			
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>	INC	BUF	Wymagana inkubacja buforu	Inkubáló puffer	
INC	BUF				
	Acetonitryl	Acetonitril			
	Surowica	Szérum			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>	DIL	SPE	Rozcieńczalnik próbki	Mintahigitó	
DIL	SPE				
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>	DIL	BUF	Bufor do rozcieńczania	Higító puffer	
DIL	BUF				
	Antysurowica	Antiszérum			
	Immunoadsorbent	Immunadszorbens			
<table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>	DIL	CAL	Rozcieńczalnik kalibratora	Kalibrátor higító	
DIL	CAL				
<table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>	REC	SOLN	Roztwór do rozcieńczania	Mintaelökészítő oldat	
REC	SOLN				
	Glikol poli(oksy)etylenowy	Polietilén glikol			
<table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	EXTR	SOLN	Roztwór ekstrakcyjny	Extrakciós oldat	
EXTR	SOLN				
<table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>	ELU	SOLN	Roztwór elucencyjny	Eluáló oldat	
ELU	SOLN				
	Kolumny krzemionkowe Bond Elut	Bond Elut Silica szilikagél patronok			
<table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>	PRE	SOLN	Roztwór do przygotowania wstępnego	Előkezelő oldat	
PRE	SOLN				
<table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>	NEUTR	SOLN	Roztwór neutralizujący	Semlegesítő oldat	
NEUTR	SOLN				
<table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>	TRACEUR	BUF	Bufor znacznika	Nyomjelző izotóp higító puffer	
TRACEUR	BUF				
	mikroplytka	Mikrotiter lemez			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>	Ab	HRP	Koniugat peroksydazy chrzanowej	HRP konjugátum	
Ab	HRP				
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>	Ag	HRP	Koniugat peroksydazy chrzanowej	HRP konjugátum	
Ag	HRP				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ab	HRP	CONC	Koncentrat koniugatu peroksydazy chrzanowej	HRP konjugátum koncentrátum
Ab	HRP	CONC			
<table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	Ag	HRP	CONC	Koncentrat koniugatu peroksydazy chrzanowej	HRP konjugátum koncentrátum
Ag	HRP	CONC			
<table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>	CONJ	BUF	Bufor do koniugacji	Konjugátum puffer	
CONJ	BUF				
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table>	CHROM	TMB	CONC	Koncentrat chromogenu TMB (czterometylobenzydyny)	Kromogén TMB koncentrátum
CHROM	TMB	CONC			
<table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>	CHROM	TMB	Roztwór chromogenu TMB (czterometylobenzydyny)	Kromogén TMB oldat	
CHROM	TMB				
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>	SUB	BUF	Bufor substratu	Szubsztrát puffer	
SUB	BUF				
<table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>	STOP	SOLN	Roztwór zatrzymujący reakcję	Stop oldat	
STOP	SOLN				
<table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>	INC	SER	Wymagana inkubacja surowicy	Inkubációs szérum	
INC	SER				
	Bufor	Puffer			
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>	Ab	AP	Koniugat AP (fosfatazy alkalicznej)	AP konjugátum	
Ab	AP				
<table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>	SUB	PNPP	p-nitrofenylofosforan substratowy	Szubsztrát PNPP	
SUB	PNPP				
<table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table>	BIOT	CONJ	CONC	Koncentrat koniugatu biotyny	Biotin konjugátum koncentrátum
BIOT	CONJ	CONC			
<table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	AVID	HRP	CONC	Koncentrat peroksydazy chrzanowej z avidyną	Avidin HRP koncentrátum
AVID	HRP	CONC			
<table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>	ASS	BUF	Bufor do oznaczania	Vizsgálati puffer	
ASS	BUF				
<table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>	Ab	BIOT	Koniugatu biotyny	Biotin konjugátum	
Ab	BIOT				
	Przeciwciało swoiste	Specifikus ellenanyag			
<table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>	SAV	HRP	CONC	Koncentrat streptawidyny HRP	Sztreptavidin HRP koncentrátum
SAV	HRP	CONC			
	Wiązanie nieswoiste	Nem-specifikus kötődés			
	Drugie przeciwciało	Másodlagos ellenanyag			
<table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>	ACID	BUF	Bufor zakwaszający	Savas puffer	
ACID	BUF				

		<u>Използвани символи</u>
		Вижте инструкцията за работа
		Температура на съхранение
		Използвайте с
		Партиден код
		Каталожен номер
		Контрол
		Ин витро диагностично медицинско изделие
		Производител
		Съдържание достатъчно за <n> теста
		Концентриран измиващ разтвор
		Нулев калибратор
		Калибратор #
		Контрол #
	125I	Трейсър
	125I	Трейсър
	125I CONC	Концентриран маркер
	125I CONC	Концентриран маркер
		Епруетки
		Инкубационен буфер
		Ацетонитрил
		Серум
	SPE	Разредител за пробите
	BUF	Буфер за разреждане
		Антисерум
		Имуноабсорбент
	CAL	Разредител за калибратора
	SOLN	Пресъздаващ разтвор
		Полиетилен гликол
	SOLN	Екстрактов разтвор
	SOLN	Разтвор за елюиране
		Силикагелни пълнители
	SOLN	Пред-лечебен разтвор
	SOLN	Неутрализиращ разтвор
	BUF	Маркерен буфер
		Микротитърна пластина
		HRP конюгат / Конюгат на хрянова пероксидаза
		HRP конюгат / Конюгат на хрянова пероксидаза
		HRP конюгиран концентрат
		HRP конюгиран концентрат
		Буфер за конюгата
		Хромогенен TMB концентрат
		Хромогенен TMB разтвор
		Субстратен буфер
	SOLN	Стоп разтвор
		Инкубационен серум
		Буфер
	AP	AP конюгат / конюгат на алкална фосфатаза
		Субстрат PNPP / пара нитрофенил фосфат
	CONC	Биотин конюгиран концентрат
	CONC	Авидин HRP концентрат
		Буфер за пробите
		Биотин конюгат
		специфично антитяло
	CONC	стрептавидин HRP концентрат
		не специфично свързване
		второ антитяло
	BUF	киселинизиращ буфер